2025/670

7.4.2025

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2025/670,

4. aprill 2025,

millega kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2016. aasta määrust (EL) 2016/1036 kaitse kohta dumpinguhinnaga impordi eest riikidest, mis ei ole Euroopa Liidu liikmed ([1]) (edaspidi „alusmäärus“), eriti selle artiklit 7,

pärast konsulteerimist liikmesriikidega

ning arvestades järgmist:

1. MENETLUS

1.1. Algatamine

(1) 8. augustil 2024 algatas Euroopa Komisjon (edaspidi „komisjon“) alusmääruse artikli 5 alusel dumpinguvastase uurimise Egiptusest, Indiast, Jaapanist ja Vietnamist (edaspidi „asjaomased riigid“) pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes. Komisjon avaldas algatamisteate (edaspidi „algatamisteade“) *Euroopa Liidu Teatajas* ([2]).

(2) Komisjon algatas uurimise kaebuse alusel, mille esitas 24. juunil 2024 Euroopa Teraseühendus (edaspidi „Eurofer“ või „kaebuse esitaja“). Kaebus esitati liidu teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete tootmisharu nimel alusmääruse artikli 5 lõike 4 tähenduses. Kaebuses esitati dumpingu ja sellest tulenenud olulise kahju kohta tõendid, mida peeti uurimise algatamise jaoks piisavaks.

1.2. Impordi registreerimine

(3) Vastavalt alusmääruse artikli 14 lõikele 5 võidakse asjaomase toote impordi suhtes kehtestada registreerimisnõue, et juhul, kui uurimiste tulemusena kehtestatakse dumpinguvastane tollimaks, saaks seda registreeritud impordilt kooskõlas kohaldatavate õigusnormidega sisse nõuda tagasiulatuvalt, tingimusel et asjakohased kriteeriumid on täidetud. Komisjon otsustas kehtestada asjaomase toote impordi suhtes omal algatusel registreerimisnõude komisjoni rakendusmäärusega (EL) 2024/2719 ([3]) (edaspidi „registreerimismäärus“).

1.3. Huvitatud isikud

(4) Algatamisteates kutsus komisjon huvitatud isikuid uurimises osalemiseks ühendust võtma. Lisaks teatas komisjon eraldi kaebuse esitajale, teistele teadaolevatele liidu tootjatele, teadaolevatele eksportivatele tootjatele ning Egiptuse, India, Jaapani ja Vietnami ametiasutustele, teadaolevatele importijatele, tarnijatele ja kasutajatele, kauplejatele, samuti teistele teadaolevalt asjassepuutuvatele ühendustele uurimise algatamisest ja kutsus neid üles osalema.

([1]) ELT L 176, 30.6.2016, lk 21, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2016/1036/oj.

([2]) Teade Egiptusest, Indiast, Jaapanist ja Vietnamist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete importi käsitleva dumpinguvastase menetluse algatamise kohta (ELT C, C/2024/4995, 8.8.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/C/2024/4995/oj).

([3]) Komisjoni 24. oktoobri 2024. aasta rakendusmäärus (EL) 2024/2719, millega kehtestatakse Egiptusest, Indiast, Jaapanist ja Vietnamist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi registreerimise nõue (ELT L, 2024/2719, 25.10.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2024/2719/oj).

(5) Huvitatud isikutel oli võimalik esitada uurimise algatamise kohta märkusi ning taotleda komisjonilt ja/või kaubandusmenetluses ärakuulamise eest vastutavalt ametnikult enda ärakuulamist. Ärakuulamised toimusid Egiptuse valitsuse, Egiptuse koostööd tegeva eksportiva tootja, Nippon Steel Corporationi, JFE Steel Corporationi, Jaapani majandus-, kaubandus- ja tööstusministeeriumi ning kuumvaltsitud lehttoodete impordi kaitse konsortsiumiga (edaspidi „konsortsium“).

1.4. **Märkused uurimise algatamise kohta**

1.4.1. *Väited selle kohta, et puudub oht ELi tööstusele*

(6) Pärast uurimise algatamist väitis Egiptuse koostööd tegev eksportiv tootja, et kuumvaltsitud lehtterastoodete eksport Egiptusest liitu oli tähtsusetu, kuna see moodustas ainult 1,3 % vabaturust. Samuti väitis ta, et kuna ta oli kuumvaltsitud lehtterastoodete ainus tootja Egiptuses, oli tema tootmisvõimsus võrreldes teiste asjaomaste riikidega palju väiksem ega suurenenud alates 1999. aastast.

(7) Sama koostööd tegev eksportija väitis, et tal on pikaajaline partnerlus mitme Euroopa seadmetarnija, panga ja valitsusega, eelkõige seoses tooraine, sealhulgas kvaliteetse rauamaagi ostmisega ühest liikmesriigist.

(8) Neid väiteid uuriti vastavalt põhjuslikku seost ja liidu huve käsitlevates punktides.

1.4.2. *Väited tõendite puudumise kohta*

(9) Märkused saadi konsortsiumilt, Egiptuse valitsuselt ja Egiptuse koostööd tegevalt eksportivalt tootjalt.

(10) Konsortsium väitis, et liidu tootmisharu oli juba üle kaitstud sellega, et rakendati kaitsemeetmete süsteemi, milles seati kolmandatest riikidest pärit impordile ülempiir 15 %. Konsortsium väitis, et viimase kaheksa aasta jooksul on peamistest tootjariikidest, nagu Brasiilia, Hiina, Venemaa, Iraan, Türgi ja Ukraina, pärit impordi suhtes võetud mitmesuguseid dumpingu- ja subsiidiumivastaseid meetmeid. Seda väidet on täpsemalt käsitletud allpool põhjenduses 198.

(11) Üks eksportiv tootja väitis, et rikutud on kaitseõigusi, kuna kaebuse lisade avalikud versioonid, mis tehti huvitatud isikutele tutvumiseks kättesaadavaks avatud toimikus, olid puudulikud.

(12) Üks Vietnami eksportiv tootja väitis, et menetluse algatamine ei olnud kooskõlas WTO dumpinguvastase lepingu (edaspidi „dumpinguvastane leping“) artikli 5 lõigetega 2 ja 3 ning alusmääruse artikli 5 lõike 2 punktiga d, kuna puudusid otsesed tõendid, mis oleksid menetluse algatamist õigustanud.

(13) See eksportiv tootja väitis, et kaebuse esitaja ei esitanud kaebuses liidu tootmisharu seisundit mõjutavaid tegureid ega näitajaid, näiteks neid, mis on loetletud alusmääruse artikli 3 lõigetes 3 ja 5 ning mida on nõutud alusmääruse artikli 5 lõikes 2, või et teatavate muude aspektide kohta esitatud asjakohane teave oli puudulik või esitatud nii, et see näitas liidu tootmisharu seisundit tegelikust erinevana. Need näitajad olid järgmised:

— impordimahu jaotus igas sihtriigis;

— impordi maht ja väärtus muudes kui sihtriikides;

— kaebuse esitaja ja liidu tootmisharu müügihinnad;

— otseselt tootmisega seotud haldustöötajate ja tööjõu tööhõiveandmete jaotus;

— töötajate töötasud;

— rahavoog.

(14) Seetõttu ei olnud kaebuses käsitletud suurt hulka kahjunäitajaid, mida tuleb alusmääruse artikli 3 lõike 5 kohaselt uurida. Nende näitajate hulka kuuluvad investeeringutasuvus, liidu hindu mõjutavad tegurid, tegelik ja võimalik negatiivne mõju rahavoole, varudele, töötasudele või kapitali kaasamise võimele.

(15) Viimasena väitis see eksportiv tootja, et kaebuse esitaja andmed turuosa kohta olid aritmeetiliselt võimatud, kuna omamaine müük suurenes järjepidevalt ja ületas tarbimise kasvu.

(16) Vastuses neile väidetele leiti, et kaebuse huvitatud isikutele tutvumiseks avatud versioon sisaldas kõiki olulisi tõendeid ja mittekonfidentsiaalseid kokkuvõtteid konfidentsiaalselt esitatud andmetest, nii et huvitatud isikutel oli võimalus kasutada oma kaitseõigust kogu menetluse jooksul.

(17) Siinkohal tuleb meenutada, et alusmääruse artiklis 19 ja dumpinguvastase lepingu artikli 6 lõikes 5 on sätestatud konfidentsiaalse teabe kaitse juhul, kui teabe avalikustamine annaks konkurendile märkimisväärse eelise või kui sellel oleks oluliselt kahjustav mõju teabe andjale või isikule, kellelt ta kõnealuse teabe sai.

(18) Kaebuse piiratud juurdepääsuga lisades esitatud teave kuulub nendesse kategooriatesse. Kaebuse esitaja esitas teabest, mis sisaldus kaebuse piiratud juurdepääsuga lisades, sisukokkuvõtte, et huvitatud isikutel oleks võimalik „vajalikul määral aru saada konfidentsiaalsena esitatud teabe sisust“, nagu on sätestatud alusmääruse artikli 19 lõikes 2. Kaebuse esitaja on teinud asjaomaste lisade sisust piisava kokkuvõtte, ilma et ta oleks avalikustanud äriühingu tundlikke andmeid.

1.4.3. *Väited Egiptuse esialgsete dumpinguarvutuste kohta*

(19) Egiptuse valitsus ja koostööd tegev eksportiv tootja esitasid uurimise algatamise kohta märkused, milles nad väitsid, et Egiptusest pärit impordi puhul puudub dumping. Nad väitsid, et Egiptuse puhul tehti kaebuses dumping kindlaks, kasutades normaalväärtuse ja dumpingumarginaali arvutamiseks „ekslikult ametlikku vahetuskurssi, mitte paralleelset turukurssi“. Nad väitsid, et paralleelse turukursi kasutamine dumpingu arvutamisel näitaks, et Egiptusest pärit importi ei müüdud liidu turul ebaõiglaselt madalate hindadega. Seega taotlesid mõlemad isikud, et euro ja USA dollari konverteerimisel Egiptuse naelteks kasutataks Egiptuse keskpanga (edaspidi „CBE“) ametliku vahetuskursi asemel välisvaluuta paralleelset vahetuskurssi. Oma väite põhjendamiseks viitasid mõlemad isikud Ernest &Youngi, IMFi ja Euroopa Komisjoni väljaannetele ning Egiptuse valitsuse dekreetidele, millega tunnustatakse paralleelset turukurssi, sealhulgas Egiptuse finantsjärelevalve ameti poolt pärast uurimisperioodi välja antud konkreetsele dokumendile, millega anti EZDK-le luba kasutada 2023. ja 2024. aasta finantsarvestuses ja -aruandluses dokumentide alusel tegelikke vahetuskursse ametlike CBE kursside asemel.

(20) Juhtudel, kui on esitatud väiteid paralleelsete vahetuskursside kasutamise kohta, on komisjoni järjekindel tava siiski olnud kasutada ametlikke vahetuskursse ([4]). Lisaks tuleb märkida, et ametlik CBE vahetuskurss oli ainus ametlik vahetuskurss, mis kehtis kaebusega seotud uurimisperioodil, ning et uurimisperioodi puhul puudusid avalikult registreeritud musta või paralleelse turu ajaloolised kursid. Leiti, et kaebust toetavad piisavad tõendid menetluse algatamiseks. Uurimises tugines komisjon aga üksnes kontrollitud andmetele, muu hulgas küsimustiku vastustes esitatud ja kohapeal kontrollitud andmetele. Seepärast lükati see väide tagasi.

(21) Mõlemad isikud väitsid ka, et kaebuses tehti dumpingu arvutamisel viga, kasutades põhjendamatult „suuresti liialdatud veokulusid“. Lisaks väitis koostööd tegev eksportiv tootja, et kaebuses tehti dumpingu arvutamisel vigu, kohaldades normaalväärtuse kindlaksmääramiseks ametlikku vahetuskurssi ja „valesid omamaiseid hindu“ ning viidates kuumvaltsitud lehtterastoodete hindadele kahe Egiptuse äriühingu puhul, kes uuritavat toodet ei tooda.

(22) Sellega seoses tuleb ka märkida, et leiti, et kaebust toetavad piisavad tõendid menetluse algatamiseks. Uurimises tugines komisjon üksnes kontrollitud andmetele, muu hulgas küsimustiku vastustes esitatud ja kohapeal kontrollitud andmetele. Seepärast lükati see väide tagasi.

([4]) Egiptuse raamatupidamisstandard nr 13, mida on muudetud valitsuse resolutsiooniga nr 1568/2022.

1.4.4. *Väited Vietnami esialgsete dumpinguarvutuste kohta*

(23) Kaks koostööd tegevat Vietnami eksportivat tootjat, Formosa Ha Tinh Steel Corporation (edaspidi „Formosa“) ja Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (edaspidi „HPDQ“), ning üks kasutaja, Marcegaglia Carbon Steel S.p.A, esitasid märkused kaebuses esitatud dumpinguarvutuste kohta, eelkõige kaebuse esitaja väidete kohta, mis käsitlesid „erilise turuolukorra“ olemasolu Vietnamis, mis ei võimalda nõuetekohast võrdlust vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 3. Need kolm isikut väitsid, et kaebuses esitatud väited erilise turuolukorra olemasolu kohta ei olnud põhjendatud.

(24) Komisjon tuletas meelde, et kaebuses esitatud tõendite hindamisel võttis ta arvesse üksnes neid asjaolusid, mille kohta kaebuses esitatud tõendid olid piisavalt asjakohased ja täpsed. Komisjon leidis, et kaebuses esitatud tõendite puhul erilise turuolukorra olemasolu kohta Vietnamis see nii ei olnud. Lisaks tehti kaebuses arvutatud dumping kindlaks ilma erilist turuolukorda arvesse võtmata. Komisjon ei tuvastanud erilise turuolukorra olemasolu ka uurimise käigus. Seetõttu tehti kahe koostööd tegeva eksportiva tootja puhul dumpinguarvutused vastavalt allpool punktis 3.4 kirjeldatud meetodile. Seepärast lükkas komisjon need väited tagasi.

1.4.5. *Väide asjaolude eeldatava muutumise kohta Vietnamis*

(25) Formosa väitis, et Hiina Rahvavabariigist (edaspidi „Hiina RV“) ja Indiast pärit uuritava toote dumpinguhinnaga import avaldas Vietnami siseturule suurt survet. Selle tulemusena algatas Vietnami valitsus dumpinguvastase uurimise ja 2025. aasta jaanuaris kavatseti kehtestada ajutised meetmed. Formosa väitis seega, et komisjon peaks pöörama tähelepanu asjaolude eeldatavale muutumisele ning tagama, et Vietnami suhtes lõpuks kehtestatavad dumpinguvastased meetmed oleksid uut püsivat olukorda silmas pidades asjakohased.

(26) Komisjon tuletas meelde, et dumpingu ja sellest tuleneva kahju hindamine on seotud uurimisperioodi ja asjaomase perioodiga, nagu on märgitud allpool punktis 1.8, ning et ta ei saanud turutingimuste ega Vietnami eksportivate tootjate tulevase käitumise muutumist ette näha. Kui see on põhjendatud ja tingimusel, et saab tõendada asjaolude püsivat muutumist, võib alusmääruse artikli 11 lõike 3 kohaselt algatada tollimaksude läbivaatamise. Seepärast lükkas komisjon selle väite tagasi.

1.5. **Valikuuring**

(27) Komisjon andis algatamisteates teada, et ta võib teha huvitatud isikute valikuuringu kooskõlas alusmääruse artikliga 17.

1.5.1. *Liidu tootjate valikuuring*

(28) Komisjon teatas algatamisteates, et on moodustanud liidu tootjatest esialgse valimi. Komisjon moodustas valimi suurima tüüpilise tootmis- ja müügimahu alusel, võttes seejuures arvesse geograafilist jaotust. Komisjon palus huvitatud isikutel esitada esialgse valimi kohta märkusi, kuid ei saanud ühtki märkust.

(29) Seetõttu koosnes lõplik valim kolmest liidu tootjast, kes asuvad kolmes liikmesriigis. Valimisse kaasatud liidu tootjate arvele langes samasuguse toote hinnangulisest liidu kogutoodangust üle 34 % ja liidu hinnangulisest kogumüügist üle 35 %.

1.5.2. *Importijate valikuuring*

(30) Selleks et otsustada, kas valikuuring on vajalik, ja vajaduse korral valim moodustada, palus komisjon, et sõltumatud importijad esitaksid algatamisteates nimetatud teabe.

(31) Teavet ei saadud üheltki sõltumatult importijalt, kes oleks nõustunud enda kaasamisega valimisse.

1.5.3. *Egiptuse, India, Jaapani ja Vietnami eksportivate tootjate valikuuring*

(32) Selleks et otsustada, kas valikuuring on vajalik, ning vajaduse korral moodustada valim, palus komisjon kõigil Egiptuse, India, Jaapani ja Vietnami eksportivatel tootjatel esitada algatamisteates osutatud teave. Lisaks palus komisjon Egiptuse Araabia Vabariigi esindusel Euroopa Liidu juures, India esindusel Euroopa Liidu juures, Jaapani esindusel Euroopa Liidu juures ning Vietnami Sotsialistliku Vabariigi esindusel Euroopa Liidu juures kindlaks teha muud eksportivad tootjad, kes võiksid olla huvitatud uurimises osalemisest, ja/või võtta nendega ühendust.

(33) Egiptusest esitas nõutud teabe üks eksportivate tootjate kontsern, kes oli nõus enda kaasamisega valimisse. Kontserni moodustavad valdusettevõtja Ezz Steel Company (edaspidi „Ezz Steel“), kellele kuulub eksportiv tootja All Ezz Dekheila Steel Company (edaspidi „EZDK“), kellele omakorda kuulub teine eksportiv tootja Ezz Flat Steel Company (edaspidi „EFS“). Kuna vastuseid oli nii vähe, otsustas komisjon, et valimi moodustamine ei ole vajalik.

(34) India ja Jaapani puhul esitasid nõutud teabe viis kummagi riigi eksportivat tootjat, kes nõustusid kuuluma valimisse. Üks Jaapani äriühingutest ei olnud aga asjaomase toote eksportiv tootja ja teda ei võetud valimi moodustamisel arvesse. Vastavalt alusmääruse artikli 17 lõikele 1 moodustas komisjon kahest India ja kahest Jaapani eksportivast tootjast koosneva valimi, võttes aluseks suurimad liitu suunatud representatiivsed ekspordimahud, mida oli ettenähtud aja jooksul võimalik uurida. Kooskõlas alusmääruse artikli 17 lõikega 2 konsulteeriti valimite moodustamisel kõigi teadaolevate asjaomaste eksportivate tootjate ja kahe asjaomase riigi ametiasutustega. Valimite kohta ei laekunud märkusi.

(35) Vietnami puhul esitasid nõutud teabe kolm äriühingut, kes nõustusid enda kaasamisega valimisse, kuid ainult kaks neist olid asjaomase toote eksportivad tootjad. Kuna vastuseid oli nii vähe, otsustas komisjon, et valimi moodustamine ei ole vajalik.

1.6. **Individuaalne kontrollimine**

(36) Ükski tootja ei taotlenud alusmääruse artikli 17 lõike 3 kohast individuaalset kontrollimist.

1.7. **Küsimustiku vastused ja kontrollkäigud**

(37) Komisjon saatis küsimustikud kolmele valimisse kaasatud liidu tootjale, kaebuse esitajale, valimisse kaasatud Egiptuse, India, Jaapani ja Vietnami eksportivatele tootjatele, teadaolevatele importijatele ja kasutajatele. Samad küsimustikud tehti algatamise päeval kättesaadavaks ka elektrooniliselt ([5]).

(38) Kaebuse esitaja esitas kaebuses piisavalt *prima facie* tõendeid uuritavat toodet puudutavate toorainega seotud moonutuste kohta Indias ja Vietnamis. Nagu algatamisteates märgitud, hõlmas uurimine seega neid toorainega seotud moonutusi, et teha kindlaks, kas kohaldada India ja Vietnami suhtes alusmääruse artikli 7 lõikeid 2a ja 2b. Sel põhjusel saatis komisjon India ja Vietnami valitsusele lisaküsimustikud.

(39) Komisjon kogus ja kontrollis teavet, mida ta pidas vajalikuks dumpingu, dumpingust tuleneva kahju ja liidu huvide esialgseks kindlakstegemiseks. Alusmääruse artikli 16 kohased kontrollkäigud tehti järgmiste äriühingute valdustesse.

Liidu tootjad

— Thyssenkrupp Steel Europe AG, Duisburg, Saksamaa

— Acciaieria Arvedi S.P.A., Cremona, Itaalia

— Tata Steel IJmuiden BV, Velsen-Noord, Madalmaad

([5]) https://tron.trade.ec.europa.eu/investigations/case-view?caseId=2743.

Seotud kauplemis- ja terasetöötlemiskeskused

— Centro Siderurgico Industriale S.R.L., Perugia, Itaalia

— Centro Siderurgico Adriatico S.R.L., Perugia, Itaalia

— Tata Steel Service Centre Feijen, BV, Maastricht, Madalmaad

— Thyssenkrupp Stahlkontor AG, Essen, Saksamaa

Kasutajad

— Marcegaglia Carbon Steel S.p.A., Gazoldo degli Ippoliti, Itaalia

— Network Steel S.L., Madrid, Hispaania

Egiptuse eksportivad tootjad

— Ezz Steel

India eksportivad tootjad

— ArcelorMittal Nippon Steel India Limited (edaspidi „AMNSIL“)

— Bhushan Power and Steel Limited ja JSW Steel Limited (edaspidi „JSW kontsern“)

Jaapani eksportivad tootjad

— Tokyo Steel Co. Ltd. (edaspidi „Tokyo Steel“)

— Nippon Steel Corporation (edaspidi „Nippon Steel“) ja seotud äriühingud

Vietnami eksportivad tootjad

— Formosa Ha Tinh Steel Corporation (edaspidi „Formosa“)

— Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company (edaspidi „Hoa Phat“)

1.8. **Uurimisperiood ja asjaomane periood**

(40) Dumpingu ja kahju uurimine kestis 1. aprillist 2023 kuni 31. märtsini 2024 (edaspidi „uurimisperiood“). Kahju hindamise seisukohast oluliste suundumuste uurimine hõlmas ajavahemikku alates 1. jaanuarist 2021 kuni uurimisperioodi lõpuni (edaspidi „asjaomane periood“).

(41) Pärast algatamist väitis üks eksportiv tootja, et asjaomane periood peaks võrdlusaastana hõlmama 2020. aastat, et võtta täielikult arvesse COVID-19 kriisist tulenevate turumoonutuste mõju kuumvaltsitud lehtterastoodete impordi suundumustele.

(42) Komisjon leidis, et asjaomast perioodi ei tohiks laiendada, et see hõlmaks ka 2020. aastat, kuna COVID-19 kriisist tingitud erandlikud asjaolud mõjutasid turgu ja liidu tootmisharu tulemusi tugevalt. Sellisel laiendamisel ei oleks lisaväärtust. Lisaks oli asjaomase perioodi pikkus kooskõlas tavapäraste uurimistavadega.

(43) Üks teine eksportiv tootja väitis, et valides uurimise algatamisel uurimisperioodi, jättis komisjon välja terve kvartali uurimisperioodi lõpu ja uurimise algatamise kuupäeva (8. august 2024) vahel ning vähendas seega asjaomast perioodi nii, et see kestis 2021. aastast 2024. aasta esimese kvartalini, jättes välja aastad 2020–2023.

(44) Selle eksportiva tootja sõnul ei vastanud see otsus alusmääruses „ette nähtud õiguslikule standardile“ ja mitterepresentatiivse 2021. aasta valimisega võrdlusaluseks moonutati olulise kahju analüüsi tulemust.

(45) Komisjon lükkas need väited esialgu tagasi, kuna esiteks on komisjoni tavapraktika ja kaalutlusõigus valida uurimisperiood, milleks on vähemalt kuue kuu pikkune algatamise kuupäevale vahetult eelnev ajavahemik, ([6]) ning võtta kahju hindamisel lisaks uurimisperioodile arvesse kolme, mitte nelja kalendriaastat. Teiseks oli 2020. aastal kogu tootmisharu kantud kahju nii ELis kui ka väljaspool seda põhjustatud peamiselt COVID-19 kriisist, mis tõi kogu maailmas kaasa tootmise sulgemist ja mille tõttu mitme terasetehase töö seiskus. Kui majandus hakkas 2021. aastal COVID-19st taastuma, siis taastus ka nõudlus uuritava toote järele, tuues kaasa hindade ja kasumi suurenemise. See tähendab, et 2020. aasta on pigem erakordse madalseisuga, mitte tavapärane aasta. Kolmandaks hakkasid pakkumine ja nõudlus 2021. aastal stabiliseeruma, nii et 2021. aastal algavat asjaomast perioodi peeti asjakohaseks. Igal juhul analüüsis komisjon kooskõlas enda tavapraktikaga kõiki asjakohaseid tegureid, et hinnata liidu tootmisharu olukorra muutumist asjaomasel perioodil.

2. UURITAV TOODE, ASJAOMANE TOODE JA SAMASUGUNE TOODE

2.1. Uuritav toode

(46) Uuritav toode on teatav rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest lehtvaltstoode, rullidena või mitte (sealhulgas mõõtu lõigatud tooted ja kitsad ribad), mida ei ole peale kuumvaltsimise rohkem töödeldud ning mida ei ole plakeeritud, pinnatud või kaetud (edaspidi „uuritav toode“).

Uuritavate toodete hulka ei kuulu:

1) roostevabast terasest tooted ja elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga tooted,

2) tööriistaterasest ja kiirlõiketerasest tooted,

3) ilma reljeefse mustrita, üle 10 mm paksusega ja vähemalt 600 mm laiusega tooted, mis ei ole rullis, ning

4) ilma reljeefse mustrita, vähemalt 4,75 mm ja kuni 10 mm paksusega ning vähemalt 2 050 mm laiusega tooted, mis ei ole rullis.

(47) Kuumvaltsitud lehtterastooteid toodetakse kuumvaltsimise teel; see on metalli paksust vähendav ja ühtlustav metalli vormimise protsess, mille käigus kuum metall juhitakse ühe või mitme kuumvaltsimisrullide paari vahelt läbi ja mille puhul on metalli temperatuur selle rekristalliseerumistemperatuurist kõrgem. Selliseid tooteid võidakse tarnida mitmel kujul: rullidena (õlitatud või mitte, söövitatud või mitte), mõõtu lõigatult (lehtedena) või kitsaste ribadena.

(48) Kuumvaltsitud lehtterastoodetel on kaks peamist kasutusotstarvet. Esiteks on need lähtematerjal mitmesuguste tooteahela järgmise etapi lisandväärtusega toodete tootmisel, alates külmvaltsitud leht- ja kaetud terastoodetest. Teiseks kasutatakse neid tööstusliku lähtematerjalina, mida lõppkasutajad ostavad erisuguste rakenduste jaoks, sealhulgas ehitamine (terastorude tootmine), laevaehitus, gaasiballoonid, autod, surveanumad ja energiasektori torujuhtmed.

2.2. Asjaomane toode

(49) Asjaomane toode on Egiptusest, Indiast, Jaapanist ja Vietnamist (edaspidi „asjaomased riigid“) pärit uuritav toode, mis kuulub praegu CN-koodide 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARICi kood 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARICi kood 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARICi koodid 7226 19 10 91, 7226 19 10 95), 7226 91 91 ja 7226 91 99 alla. CN- ja TARICi koodid on esitatud üksnes informatsiooniks ja tariifne klassifikatsioon võib hiljem muutuda. Käesoleva uurimise ulatus lähtub eespool esitatud uuritava toote määratlusest.

([6]) Alusmääruse artikli 6 lõige 1.

2.3. **Samasugune toode**

(50) Uurimine näitas, et järgmistel toodetel on samasugused põhilised füüsikalised, keemilised ja tehnilised omadused ning samasugused põhilised kasutusotstarbed:

— asjaomane toode, kui seda eksporditakse liitu;

— uuritav toode, mida toodetakse ja müüakse Egiptuse, India, Jaapani ja Vietnami (asjaomased riigid) siseturul, ning

— uuritav toode, mida liidu tootmisharu toodab ja müüb liidu turul.

(51) Komisjon otsustas selles etapis, et need tooted on seega samasugused tooted alusmääruse artikli 1 lõike 4 tähenduses.

2.4. **Toote määratlusega seotud väited**

(52) Üks eksportiv tootja (Daido Steel Co. Ltd, edaspidi „Daido“) taotles kõigi oma kuumvaltsitud lehterastoodete väljajätmist põhjusel, et neid tuntakse tootmisharus tööriistaterase ja kiirlõiketerasena, kuigi need ei vasta ELi kombineeritud nomenklatuuris (CN) esitatud tööriistaterase kirjeldusele. Ta väitis, et tema toodetel i) on oluliselt erinevad füüsikalised, tehnilised ja keemilised omadused võrreldes muude kuumvaltsitud lehterastoodete liikidega, ii) neid turustatakse erimüügikanalite kaudu erinevate hindadega ning iii) nende erinevad spetsifikatsioonid ja lõppkasutus tuleks lisada toote määratluse alla.

(53) Varasemates uurimistes, mis käsitlesid sama määratlusega tooteid, jättis komisjon tööriistaterase ja kiirlõiketerase teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete importi käsitlevas dumpinguvastases menetluses toote määratlusest välja ([7]). Komisjon leidis, et tõesti esineb olulisi füüsikalisi ja keemilisi erinevusi asjaomase toote muude liikide kui tööriistateras ja kiirlõiketeras ning tööriistaterase ja kiirlõiketerase vahel. Komisjon kinnitab seda hinnangut käesolevas uurimises. Komisjon leidis siiski, et Daido taotlus jätta välja kõik tema kuumvaltsitud lehterastooted ei olnud piisavalt konkreetne. Neil põhjustel lükkas komisjon tagasi Daido taotluse kõik tema tooted välja jätta, kuid kinnitas tööriistaterase väljajätmise, nagu on sätestatud punktis 2.1. Komisjon leidis ka, et asjakohaste CN-koodide kasutamise eest vastutab kauba tollile deklareerimisel importija.

([7]) Vt Komisjoni 5. aprilli 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 92, 6.4.2017, lk 68, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/649/oj); komisjoni 5. oktoobri 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/1795, millega kehtestatakse Brasiiliast, Iraanist, Ukrainast ja Venemaalt pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja lõpetatakse uurimine Serbiast pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes (ELT L 258, 6.10.2017, lk 24, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/1795/oj); komisjoni 5. juuli 2021. aasta rakendusmäärus (EL) 2021/1100, millega kehtestatakse Türgist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks ja nõutakse lõplikult sisse kõnealuse impordi suhtes kehtestatud ajutine tollimaks (ELT L 238, 6.7.2021, lk 32, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2021/1100/oj); komisjoni 8. juuni 2017. aasta rakendusmäärus (EL) 2017/969, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik tasakaalustav tollimaks ja muudetakse komisjoni rakendusmäärust (EL) 2017/649, millega kehtestatakse Hiina Rahvavabariigist pärinevate teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes lõplik dumpinguvastane tollimaks (ELT L 146, 9.6.2017, lk 17, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2017/969/oj).

3. DUMPINGUHINNAGA MÜÜK

3.1. Egiptus

3.1.1. *Normaalväärtus*

(54) Kõigepealt uuris komisjon, kas Ezz Steeli omamaise müügi kogumaht oli tüüpiline vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 2. Omamaine müük on tüüpiline, kui samasuguse toote omamaise müügi kogumaht sõltumatutele klientidele siseturul moodustab uurimisperioodil eksportiva tootja kohta vähemalt 5 % kogu tema asjaomase toote liitu suunatud ekspordi müügimahust. Sellel alusel oli Ezz Steeli samasuguse toote kogumüük siseturul tüüpiline.

(55) Seejärel tegi komisjon kindlaks need siseturul müüdavad tooteliigid, mis olid tüüpilise omamaise müügiga eksportiva tootja puhul identsed või võrreldavad liitu ekspordiks müüdavate tooteliikidega.

(56) Järgmisena uuris komisjon, kas eksportiva tootja omamaine müük koduturul oli iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi puhul tüüpiline alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt. Identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük on tüüpiline, kui selle tooteliigi sõltumatutele klientidele suunatud omamaise müügi kogumaht moodustab uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu selle tooteliigi liitu suunatud ekspordi müügimahust.

(57) Komisjon tegi kindlaks, et iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük oli tüüpiline, välja arvatud kahe tooteliigi puhul, mille omamaine müük moodustas alla 5 % ega ole seega tüüpiline. Nende tooteliikide puhul arvutati normaalväärtus vastavalt allpool esitatud meetodile.

(58) Järgmisena tegi komisjon iga tooteliigi puhul kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil sõltumatutele klientidele siseturul kasumlikult, et otsustada, kas kasutada normaalväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 4.

(59) Normaalväärtuse aluseks on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük oli kasumlik või mitte, kui

(a) sellise tooteliigi müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust ning

(b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.

(60) Sel juhul on normaalväärtus kõnealuse tooteliigi omamaise kogumüügi kaalutud keskmine hind uurimisperioodil.

(61) Normaalväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui

(a) tooteliigi kasumlik müügimaht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või

(b) kõnealuse tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on väiksem kui kaalutud keskmine ühiku tootmiskulu.

(62) Omamaise müügi analüüs näitas, et üle 80 % omamaisest müügist oli kasumlik ja et kaalutud keskmine müügihind oli kaalutud keskmistest ühiku tootmiskuludest kõrgem. Seega arvutati normaalväärtus kogu uurimisperioodi omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena.

(63) Kahe tooteliigi puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilistes kogustes alusmääruse artikli 2 lõike 3 esimese lause tähenduses, arvutas komisjon normaalväärtuse kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 3 ja 6.

(64) Normaalväärtuse arvutamiseks liideti koostööd tegeva eksportiva tootja samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil

(a) koostööd tegeva eksportiva tootja tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaise müügiga seoses kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud uurimisperioodil ning

(b) kaalutud keskmine kasum, mida koostööd tegev eksportiv tootja teenis uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaiselt müügilt.

(65) Tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilises koguses, lisati tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul nende liikidega tehtud tehingute keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum.

3.1.2. *Ekspordihind*

(66) Eksportiv tootja eksportis otse liidus asuvatele sõltumatutele klientidele või sõltumatutele kauplejatele ning ekspordihind oli alusmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt asjaomase toote eest liitu ekspordiks müümisel tegelikult makstud või makstav hind.

3.1.3. *Võrdlus*

(67) Alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt peab komisjon võrdlema õiglaselt normaalväärtust ja ekspordihinda samal kaubandustasandil ning võtma arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavate tegurite erinevusi. Käesoleval juhul otsustas komisjon võrrelda normaalväärtust ja valimisse kaasatud eksportivate tootjate ekspordihinda tehasest hankimise tasandil. Nagu allpool täpsemalt selgitatud, kohandati vajaduse korral normaalväärtust ja ekspordihinda, et i) taandada need tehasest hankimise tasandile ning ii) võtta arvesse väidetavaid ja tõendatud erinevusi hindu ja hindade võrreldavust mõjutavates tegurites.

3.1.3.1. Normaalväärtuse kohandamine

(68) Selleks et taandada normaalväärtus tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: transpordi-, kindlustus-, käitlemis-, laadimis- ja lisakulud ning komisjonitasud, kui see oli asjakohane.

(69) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud ja pangatasud, kui see oli asjakohane.

3.1.3.2. Ekspordihinna kohandamine

(70) Selleks et taandada ekspordihind tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport, merevedu ja kindlustus, käitlemine ja laadimine.

(71) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud ja pangatasud.

(72) Äriühing teavitas komisjoni vääringu konverteerimisega seotud probleemidest Egiptuses uurimisperioodil (vt punkt 1.4.3 eespool). Võttes arvesse, et koostööd tegevate eksportivate tootjate auditeeritud raamatupidamisaruanded uurimisperioodi kohta põhinesid paralleelsel turukursil, kasutati Egiptuse ametiasutuste 5. septembril 2023 tehtud erandi alusel arvutuse tegemisel paralleelset vahetuskurssi, mitte ametlikku vahetuskurssi. Alusmääruse artikli 2 lõike 10 punktis j on sätestatud, et müügi kuupäevaks peaks tavaliselt olema arve kuupäev ning kasutada võib lepingu, ostu tellimuse või tellimuse kinnitamise kuupäeva, kui need kajastavad asjakohasemalt olulisi müügitingimusi. Esiteks võttis komisjon arvesse Egiptuse naela paralleelse turukursi kõikumist ning Egiptuse naela üldist märkimisväärset odavnemist USA dollari ja euro suhtes. Teiseks uuris komisjon Egiptuse eksportiva tootja hinnakujundustavasid, mille kohaselt olid olulised müügitingimused eksportmüügi puhul kindlaks määratud müügilepingu sõlmimise, mitte arve esitamise kuupäeval. Seepärast kasutas komisjon eksportiva tootja finantsaruannetes esitatud igakuist vahetuskurssi, mida kohaldati müügilepingu sõlmimise ajal, et konverteerida ekspordihind USA dollaritest Egiptuse naelteks.

3.1.4. *Dumpingumarginaal*

(73) Komisjon võrdles vastavalt alusmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 eksportiva tootja puhul samasuguse toote iga liigi kaalutud keskmist normaalväärtust asjaomase toote vastava liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

(74) Selle põhjal on esialgne kaalutud keskmine dumpingumarginaal, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, selle eksportiva tootja puhul 12,8 %.

(75) Koostöö tase on Egiptuse puhul kõrge, kuna koostööd tegeva eksportiva tootja eksport moodustas uurimisperioodil 100 % koguimpordist. Selle põhjal otsustas komisjon määrata koostööd mittetegevatele eksportivatele tootjatele dumpingumarginaali ainsa koostööd tegeva äriühingu marginaali tasemel.

(76) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendimäärana CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised.

Tabel 1

Dumpingumarginaalid

Äriühing	Ajutine dumpingumarginaal
Ezz Steel Company	12,8 %
Kogu muu Egiptusest pärit import	12,8 %

3.2. **India**

(77) Kaks valimisse kaasatud eksportivat tootjat tegid koostööd. Siseturul müüsid mõlemad valimisse kaasatud eksportivad tootjad samasugust toodet otse ja seotud kauplejate kaudu. Nad eksportisid asjaomast toodet liitu otse sõltumatutele klientidele ja seotud isikute kaudu.

3.2.1. *Normaalväärtus*

(78) Kõigepealt uuris komisjon, kas iga valimisse kaasatud eksportiva tootja omamaise müügi kogumaht oli tüüpiline vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 2. Omamaine müük on tüüpiline, kui samasuguse toote omamaise müügi kogumaht sõltumatutele klientidele siseturul moodustas uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu tema uuritava toote eksportmüügi kogumahust. Selle põhjal otsustati, et iga valimisse kaasatud eksportiva tootja samasuguse toote kogumüük siseturul oli tüüpiline.

(79) Seejärel tegi komisjon kindlaks need siseturul müüdavad tooteliigid, mis olid tüüpilise omamaise müügiga eksportiva tootja puhul identsed või võrreldavad liitu ekspordiks müüdavate tooteliikidega.

(80) Järgmisena uuris komisjon, kas iga koostööd tegeva eksportiva tootja siseturul müüdud identsed või võrreldavad tooteliigid olid liitu eksportimiseks müüdud tooteliikidega võrreldes tüüpilised vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 2. Identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük on tüüpiline, kui selle tooteliigi sõltumatutele klientidele suunatud omamaise müügi kogumaht moodustab uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu selle tooteliigi liitu suunatud ekspordi müügimahust.

(81) Komisjon tegi kindlaks, et iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük oli tüüpiline, välja arvatud kahe AMNSILi tooteliigi ja kolme JSW kontserni tooteliigi puhul, mille omamaine müük kas puudus või moodustas alla 5 % ning ei olnud seega tüüpiline. Kui samasuguse tooteliigi omamaist müüki ei toimunud, siis arvutati normaalväärtus, sest teise valimisse kaasatud tootja omamaine müügihind selle tooteliigi puhul ei olnud samuti kättesaadav. Muud selle toote omamaiste hindade allikad ei olnud kättesaadavad. Nende tooteliikide puhul arvutati normaalväärtus vastavalt allpool esitatud meetodile.

(82) Järgmisena tegi komisjon iga tooteliigi puhul kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil sõltumatutele klientidele siseturul kasumlikult, et otsustada, kas kasutada alusmääruse artikli 2 lõike 4 kohaselt normaalväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki või mitte arvestada müüki, mis jääb hinna tõttu väljapoole tavapärast kaubandustegevust.

(83) Iga valimisse kaasatud eksportiva tootja tootmiskulusid kohandati vastavalt nn tootmisvälistele kuludele. Need olid kulud, mida valimisse kaasatud eksportivad tootjad käsitasid tootmisväliste kuludena ja mida seetõttu ei kajastatud tootmiskuludena. Leiti, et isegi kui neid kulusid ei kajastatud, olid need uuritava toote tootmisega seotud kulud.

(84) Kõik valimisse kaasatud eksportivad tootjad hankisid rauamaaki osaliselt India turult ja osaliselt endale kuuluvatest kaevandustest. Kaevandustegevusega seotud lepinguliste kohustuste täitmiseks müüsid valimisse kaasatud eksportivad tootjad rauamaaki kahjumiga, et vältida trahvide maksmist või vähendada trahvisummat. Komisjon käsitas rauamaagi müügist tekkinud realiseeritud kahjumit hankekuluna ja arvestas seda seega tootmiskuluna.

(85) Normaalväärtuse aluseks on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük oli kasumlik või mitte, kui

(a) sellise tooteliigi müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust, ning

(b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on kaalutud keskmise ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.

(86) Sel juhul on normaalväärtus kõnealuse tooteliigi omamaise kogumüügi kaalutud keskmine hind uurimisperioodil.

(87) Normaalväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui

(a) tooteliigi kasumlik müügimaht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või

(b) kõnealuse tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on väiksem kui kaalutud keskmine ühiku tootmiskulu.

(88) Kui tooteliiki ei müüdud siseturul tüüpilistes kogustes või seda ei müüdud seal üldse alusmääruse artikli 2 lõike 3 esimese lause tähenduses, arvutas komisjon normaalväärtuse kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 3 ja 6.

(89) Tooteliigi kohta normaalväärtuse arvutamiseks liideti uuritud eksportivate tootjate samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil järgmised kulud:

(a) uuritud eksportivate tootjate tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaise müügiga seoses uurimisperioodil kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning

(b) kaalutud keskmine kasum, mida uuritud eksportivad tootjad teenisid uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaiselt müügilt.

(90) Tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilises koguses, lisati tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul nende liikidega tehtud tehingute keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum. Tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul üldse või juhul, kui tavapärase kaubandustegevuse käigus müüki ei toimunud, lisati kõigi tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul tehtud tehingute kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum.

3.2.2. *Ekspordihind*

(91) Valimisse kaasatud eksportivad tootjad eksportisid liitu kas otse sõltumatutele klientidele või seotud kauplejate kaudu.

(92) Kui eksportiv tootja eksportis asjaomast toodet otse liidus asuvatele sõltumatutele klientidele, oli ekspordihind alusmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt asjaomase toote eest liitu ekspordiks müümisel tegelikult makstud või makstav hind.

(93) Lisaks otsemüügile müüs üks valimisse kaasatud eksportiv tootja asjaomast toodet ka liidus asuvatele seotud isikutele, kes seejärel asjaomast toodet edasi töötlesid. Nende müükide puhul tehti ekspordihind kindlaks kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 8, sest komisjonil oli võimalik kontrollida, kas seotud isikute vahelised hinnad vastasid reaalturuväärtusele ja kajastasid turuhindu.

3.2.3. *Võrdlus*

(94) Alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt peab komisjon võrdlema õiglaselt normaalväärtust ja ekspordihinda samal kaubandustasandil ning võtma arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavate tegurite erinevusi. Käesoleval juhul otsustas komisjon võrrelda normaalväärtust ja valimisse kaasatud eksportivate tootjate ekspordihinda tehasest hankimise tasandil. Nagu allpool täpsemalt selgitatud, kohandati vajaduse korral normaalväärtust ja ekspordihinda, et i) taandada need tehasest hankimise tasandile ning ii) võtta arvesse väidetavaid ja tõendatud erinevusi hindu ja hindade võrreldavust mõjutavates tegurites.

3.2.3.1. Normaalväärtuse kohandamine

(95) Selleks et taandada normaalväärtus tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport ja kindlustus, käitlemine ja laadimine.

(96) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidi- ja pakkimiskulud.

3.2.3.2. Ekspordihinna kohandamine

(97) Selleks et taandada ekspordihind tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport, merevedu ja kindlustus, käitlemine ja laadimine.

(98) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud, komisjoni- ja pangatasud.

(99) Kõik valimisse kaasatud eksportivad tootjad esitasid alusmääruse artikli 2 lõike 10 punkti b kohase taotluse tollimaksu tagastamisega seotud kohandamiseks, väites, et teatavate toorainete suhtes kohaldatava tollimaksu tagastamise süsteemi olemasolu tähendaks, et kogu nende omamaine müük sisaldaks eksportmüügiga võrreldes kaudset maksu. Siiski ei suutnud eksportivad tootjad tõendada, et pelgalt tollimaksu tagastamise süsteemi olemasolu mõjutab hinna võrreldavust. Eksportivad tootjad ei suutnud tõendada, et tagastatud tollimaksu summat võeti arvesse müügihinnas. Seetõttu ei olnud võimalik kõnealuse väitega nõustuda.

(100) Üks valimisse kaasatud eksportiv tootja esitas alusmääruse artikli 2 lõike 10 punkti k alusel taotluse tehase ja riigi eri ladude vahelise transpordiga kaasnevate kulude arvesse võtmiseks. Eksportiv tootja ei suutnud siiski tõendada, et täiendavad transpordikulud mõjutaksid hindade võrreldavust. Eksportiv tootja ei suutnud tõendada, et täiendavad transpordikulud mõjutasid müügihinda. Seetõttu ei olnud võimalik kõnealuse väitega nõustuda.

3.2.4. *Dumpinguhinnaga müük*

(101) Komisjon võrdles vastavalt alusmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul samasuguse toote iga liigi kaalutud keskmist normaalväärtust asjaomase toote vastava liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

(102) Selle põhjal oli kahe valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul arvutatud kaalutud keskmine dumpingumarginaal, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, 0,77 % ja 1,76 %, st väiksem kui 2 % ekspordihinnast, mis on alusmääruse artikli 9 lõikes 3 sätestatud miinimumkünnis. Seega järeldas komisjon, et üleriigiline dumpingumarginaal jäi samuti miinimumkünnisest allapoole. Nendel asjaoludel kavatseb komisjon vastavalt alusmääruse artikli 9 lõikele 3 lõpetada käimasoleva menetluse Indiast pärit asjaomase toote impordi suhtes.

(103) Huvitatud isikutel palutakse esitada märkused komisjoni kavatsuse kohta menetlus India suhtes lõpetada 15 päeva jooksul pärast käesoleva määruse avaldamist.

3.3. **Jaapan**

3.3.1. *Normaalväärtus*

(104) Normaalväärtuse arvutamiseks uuris komisjon kõigepealt, kas kõigi valimisse kaasatud eksportivate tootjate omamaise müügi kogumaht oli alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt tüüpiline. Omamaine müük on tüüpiline, kui samasuguse toote omamaise müügi kogumaht sõltumatutele klientidele siseturul moodustab uurimisperioodil eksportiva tootja kohta vähemalt 5 % kogu tema asjaomase toote liitu suunatud ekspordi müügimahust. Selle põhjal oli mõlema eksportiva tootja samasuguse toote kogumüük siseturul tüüpiline.

(105) Seejärel tegi komisjon kindlaks need siseturul müüdavad tooteliigid, mis olid tüüpilise omamaise müügiga eksportivate tootjate puhul identsed või võrreldavad liitu ekspordiks müüdavate tooteliikidega.

(106) Järgmisena uuris komisjon, kas valimisse kaasatud eksportivate tootjate omamaine müük koduturul oli iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi puhul tüüpiline alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt. Sellise tooteliigi omamaine müük on tüüpiline, kui selle tooteliigi sõltumatutele klientidele suunatud omamaise müügi kogumaht moodustab uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu identse või võrreldava tooteliigi liitu suunatud ekspordi müügimahust.

(107) Komisjon tegi kindlaks, et iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük oli tüüpiline, välja arvatud nelja Tokyo Steeli tooteliigi ja kahe Nippon Steeli tooteliigi puhul, mille puhul omamaine müük kas puudus või moodustas alla 5 % ning ei olnud seega tüüpiline. Kui samasuguse tooteliigi omamaist müüki ei toimunud, siis arvutati normaalväärtus, sest teise valimisse kaasatud tootja omamaist müügihinda selle tooteliigi puhul ei olnud võimalik sisuliselt avalikustada, ilma et see rikuks kõnealuse tootja konfidentsiaalsust. Komisjon ei leidnud nende toodete hindade kohta muud teavet. Nende mittetüüpiliste tooteliikide puhul arvutati normaalväärtus vastavalt allpool esitatud meetodile.

(108) Järgmisena tegi komisjon iga tooteliigi puhul kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil sõltumatutele klientidele siseturul kasumlikult, et otsustada, kas kasutada normaalväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 4.

(109) Normaalväärtuse aluseks on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük oli kasumlik või mitte, kui

(a) sellise tooteliigi müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust ning

(b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on kaalutud keskmise ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.

(110) Sel juhul on normaalväärtus kõnealuse tooteliigi omamaise kogumüügi kaalutud keskmine hind uurimisperioodil.

(111) Normaalväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui

(a) tooteliigi kasumlik müügimaht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või

(b) kõnealuse tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on väiksem kui kaalutud keskmine ühiku tootmiskulu.

(112) Omamaise müügi analüüs näitas, et mõlema valimisse kaasatud eksportiva tootja puhul moodustas mõne tooteliigi kasumliku müügi maht uurimisperioodil alla 80 % selle liigi müügi kogumahust. Seega arvutati nende tooteliikide puhul normaalväärtus kaalutud keskmisena üksnes kasumliku müügi põhjal. Kõigi muude tooteliikide puhul kohaldati põhjenduses 109 kirjeldatud stsenaariumi ja normaalväärtus arvutati uurimisperioodi kogu omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena.

(113) Valimisse kaasatud eksportivate tootjate tooteliikide puhul, kui tavapärase kaubandustegevuse käigus ei toimunud samasuguse toote tooteliigi müüki või see oli ebapiisav või kui siseturul ei müüdud tooteliiki tüüpilises koguses, arvutas komisjon normaalväärtuse kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 3 ja 6.

(114) Normaalväärtuse saamiseks liideti valimisse kaasatud eksportivate tootjate samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil järgmised summad:

(a) kahe eksportiva tootja tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaise müügiga seoses kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud uurimisperioodil ning

(b) kaalutud keskmine kasum, mida kaks eksportivat tootjat teenisid uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaiselt müügilt.

(115) Tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilises koguses, lisati tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul nende liikidega tehtud tehingute keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum. Kui samasuguse tooteliigi omamaist müüki ei toimunud, siis arvutati normaalväärtus, sest teise valimisse kaasatud tootja omamaist müügihinda selle tooteliigi puhul ei olnud võimalik sisuliselt avalikustada, ilma et see rikuks kõnealuse tootja konfidentsiaalsust.

(116) Komisjon märgib, et võttes arvesse mõningaid puudusi ühe Nippon Steeli omamaise kaupleja kohta esitatud teabes ja mõjutatud omamaise müügi piiratud mahtu, otsustas komisjon tugineda selle omamaise kaupleja puhul normaalväärtuse arvutamisel hoopis Nippon Steelilt ja teistelt seotud äriühingutelt saadud teabele. Asjaomaste andmete ja selgituste tundlikkuse tõttu esitati lisateave Nippon Steelile avalikustamise eridokumendis.

3.3.2. *Ekspordihind*

(117) Nippon Steel eksportis liitu kas otse sõltumatutele klientidele või importijana tegutsevate seotud äriühingute kaudu, samal ajal kui Tokyo Steel eksportis liitu ainult otse sõltumatutele klientidele.

(118) Kui eksportiv tootja eksportis asjaomast toodet otse liidus asuvatele sõltumatutele klientidele, oli ekspordihind alusmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt asjaomase toote eest liitu ekspordiks müümisel tegelikult makstud või makstav hind.

(119) Kui eksportiv tootja eksportis asjaomast toodet liitu importijatena tegutsevate seotud äriühingute kaudu, määrati ekspordihind kindlaks alusmääruse artikli 2 lõike 9 kohaselt selle hinna alusel, millega imporditud toodet esimest korda liidu sõltumatutele klientidele edasi müüdi. Sellisel juhul kohandati hinda kõigi importimise ja edasimüügi vahel tekkinud kulude, sealhulgas müügi-, üld- ja halduskuludega, ning kasumiga.

3.3.3. *Võrdlus*

(120) Alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt peab komisjon võrdlema õiglaselt normaalväärtust ja ekspordihinda samal kaubandustasandil ning võtma arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavate tegurite erinevusi. Käesoleval juhul otsustas komisjon võrrelda normaalväärtust ja valimisse kaasatud eksportivate tootjate ekspordihinda tehasest hankimise tasandil. Nagu allpool täpsemalt selgitatud, kohandati vajaduse korral normaalväärtust ja ekspordihinda, et i) taandada need tehasest hankimise tasandile ning ii) võtta arvesse väidetavaid ja tõendatud erinevusi hindu ja hindade võrreldavust mõjutavates tegurites.

3.3.3.1. Normaalväärtuse kohandamine

(121) Selleks et taandada normaalväärtus tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport; merevedu ja kindlustus; käitlemis-, laadimis- ja lisakulud ning pakkimine.

(122) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud; pangatasud; allahindlused ja hinnavähendid; müügijärgsed kulud ja komisjonitasud.

3.3.3.2. Ekspordihinna kohandamine

(123) Selleks et taandada ekspordihind tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport; merevedu ja kindlustus; käitlemis-, laadimis- ja lisakulud; pakkimine ning kaitsetollimaksud.

(124) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud; pangatasud; allahindlused; müügijärgsed kulud ja komisjonitasud.

(125) Nippon Steel taotles täiendavat kohandust, et võtta arvesse väidetavat hinnaerinevust eri sektoritele müügi vahel, kuna hinnad oleksid ühele sektorile (edaspidi „sektor A“) keskmiselt märkimisväärselt kõrgemad kui teisele sektorile (edaspidi „sektor B“). Soovitatud kohandamine põhineks keskmisel hinnaerinevusel kahe sektori vahel kogu siseturul toimunud müügi puhul, eristamata müügiperioodi, tooteliiki ega seda, kas klient on seotud või sõltumatu. Saadud üldine hinnaerinevus jeenides tonni kohta lahutataks müügihinnast, korrutades selle hinnaerinevuse tehingupõhiselt sektorile A müüdud kogusega. Kohapealse kontrolli käigus esitas Nippon Steel teatava üldise teabe, milles ta selgitas, miks nende kahe sektori hinnad tavaliselt erinevad.

(126) Äriühing a) ei suutnud siiski kvantifitseerida elemente, millest hinnaerinevus tuleneb, ja näitas üksnes üldist hinnaerinevust (sektori A keskmine koguhind miinus sektori B keskmine koguhind uurimisperioodil); b) ei suutnud esitada konkreetseid dokumente, milles selgitataks hinnaerinevust toote- või kliendipõhiselt; c) kuigi mõne tehingu puhul oli hind tooteliigi alusel tõepoolest kõrgem sektoris A, nagu Nippon Steel väitis, ei suutnud ta selgitada, miks oli muude tehingute hind hoopis kõrgem sektoris B.

(127) Lisaks oli hinnaerinevus kahte sektorisse toimunud müükide vahel tooteliigiti ebaühtlane ja varieerus negatiivsest kahekohalisest protsendist positiivse kahekohalise protsendini nii kuude lõikes kui ka uurimisperioodil tervikuna. Lisaks võis nende kahe sektori hinnaerinevus olla kuust kuusse erinev. Näiteks ühe tooteliigi puhul täheldas komisjon, et sektoris A oli hind ühel kuul tõepoolest kallim kui sektoris B, kuid järgmisel kuul odavam ja ülejärgmisel kuul jälle kallim.

(128) Kuigi eksportiv tootja Nippon Steel esitas teavet kahele eri sektorile toimunud müügi kohta, ei saanud komisjon sellist teavet üheltki temaga seotud üksuselt. Seetõttu ei olnud lisaks eespool nimetatud küsimustele võimalik analüüsida väidetavat hinnaerinevust seotud üksuste tasandil ega mõju lõplikule hinnale, millega müüdi sõltumatutele klientidele siseturul.

(129) Eespool nimetatud põhjustel lükkas komisjon Nippon Steeli kohandamistaotluse tagasi.

3.3.4. *Dumpingumarginaal*

(130) Komisjon võrdles vastavalt alusmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 valimisse kaasatud eksportivate tootjate puhul samasuguse toote iga liigi kaalutud keskmist normaalväärtust asjaomase toote vastava liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

(131) Selle põhjal on esialgsed kaalutud keskmised dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, järgmised.

Äriühing	Ajutine dumpingumarginaal
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %

(132) Valimist välja jäänud koostööd teinud eksportivate tootjate puhul arvutas komisjon kaalutud keskmise dumpingumarginaali vastavalt alusmääruse artikli 9 lõikele 6.

(133) Sellele tuginedes on valimist välja jäänud koostööd tegevate eksportivate tootjate esialgne dumpingumarginaal 32,9 %.

(134) Kõikide teiste Jaapani eksportivate tootjate puhul määras komisjon dumpingumarginaali olemasolevate faktide põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Selleks tegi komisjon kindlaks eksportivate tootjate koostöö taseme. Koostöö tase on koostööd tegevate eksportivate tootjate liitu suunatud ekspordi maht, väljendatuna protsendina uurimisperioodil asjaomasest riigist liitu suunatud koguimpordist, mis tehti kindlaks Eurostati andmete põhjal.

(135) Koostöö tase on käesoleval juhul kõrge, kuna koostööd tegevate eksportivate tootjate eksport moodustas uurimisperioodil 100 % koguimpordist. Selle põhjal otsustas komisjon määrata koostööd mittetegevatele eksportivatele tootjatele dumpingumarginaali valimisse kaasatud koostööd tegeva suurima dumpingumarginaaliga äriühingu tasemel.

(136) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendimäärana CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised.

Tabel 2

Dumpingumarginaalid

Äriühing	Ajutine dumpingumarginaal
Nippon Steel Corporation	42,5 %
Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Teised koostööd tegevad äriühingud: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	32,9 %
Kogu muu Jaapanist pärit import	42,5 %

3.4. **Vietnam**

3.4.1. *Normaalväärtus*

(137) Kõigepealt uuris komisjon, kas iga valimisse kaasatud koostööd teinud eksportiva tootja (Formosa ja Hoa Phat) omamaise müügi kogumaht oli tüüpiline vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 2. Omamaine müük on tüüpiline, kui samasuguse toote omamaise müügi kogumaht sõltumatutele klientidele siseturul moodustab uurimisperioodil eksportiva tootja kohta vähemalt 5 % kogu tema asjaomase toote liitu suunatud ekspordi müügimahust. Sellest lähtudes leiti, et Formosa ja Hoa Phati samasuguse toote kogumüük siseturul oli tüüpiline.

(138) Seejärel tegi komisjon kindlaks need siseturul müüdavad tooteliigid, mis olid tüüpilise omamaise müügiga eksportivate tootjate puhul identsed või võrreldavad liitu ekspordiks müüdavate tooteliikidega.

(139) Järgmisena uuris komisjon, kas iga eksportiva tootja omamaine müük koduturul oli iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi puhul tüüpiline alusmääruse artikli 2 lõike 2 kohaselt. Tooteliigi omamaine müük on tüüpiline, kui selle tooteliigi sõltumatutele klientidele suunatud omamaise müügi kogumaht moodustab uurimisperioodil vähemalt 5 % kogu identse või võrreldava tooteliigi liitu suunatud ekspordi müügimahust.

(140) Komisjon tegi kindlaks, et Formosa puhul oli omamaine müük iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi puhul tüüpiline. Hoa Phati puhul oli iga liitu ekspordiks müüdava tooteliigiga identse või võrreldava tooteliigi omamaine müük tüüpiline, välja arvatud kahe tooteliigi puhul, mille omamaine müük kas puudus või moodustas alla 5 % ning ei olnud seega tüüpiline. Kui samasuguse tooteliigi omamaist müüki ei toimunud, siis arvutati normaalväärtus, sest teise valimisse kaasatud tootja omamaist müügihinda selle tooteliigi puhul ei olnud võimalik sisuliselt avalikustada, ilma et see rikuks kõnealuse tootja konfidentsiaalsust. Komisjon ei leidnud nende toodete hindade kohta muud teavet. Nende tooteliikide puhul arvutati normaalväärtus vastavalt allpool esitatud meetodile.

(141) Järgmisena tegi komisjon iga tooteliigi puhul kindlaks, kui suur osa müüdi uurimisperioodil sõltumatutele klientidele siseturul kasumlikult, et otsustada, kas kasutada normaalväärtuse arvutamiseks tegelikku omamaist müüki kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõikega 4.

(142) Normaalväärtuse aluseks on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta, olenemata sellest, kas müük oli kasumlik või mitte, kui

(a) sellise tooteliigi müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, moodustab üle 80 % selle tooteliigi müügi kogumahust ning

(b) selle tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem.

(143) Sel juhul on normaalväärtus kõnealuse tooteliigi omamaise kogumüügi kaalutud keskmine hind uurimisperioodil.

(144) Normaalväärtus on tegelik omamaine hind tooteliigi kohta üksnes tooteliikide kasumliku omamaise müügi puhul uurimisperioodil, kui

(a) tooteliigi kasumlik müügimaht moodustab 80 % või vähem selle liigi müügi kogumahust või

(b) kõnealuse tooteliigi kaalutud keskmine müügihind on väiksem kui kaalutud keskmine ühiku tootmiskulu.

(145) Omamaise müügi analüüs näitas, et Formosa puhul moodustas kõigi tooteliikide kasumliku müügi maht uurimisperioodil alla 80 % nende liikide müügi kogumahust. Seega arvutati nende tooteliikide puhul normaalväärtus kaalutud keskmisena üksnes kasumliku müügi põhjal.

(146) Hoa Phati puhul moodustas selliste tooteliikide müügimaht, mida müüakse arvestuslike tootmiskuludega võrdse või neist suurema netomüügihinnaga, üle 80 % nende tooteliikide müügi kogumahust ning nende tooteliikide kaalutud keskmine müügihind oli ühiku tootmiskuluga võrdne või sellest suurem. Seega arvutati normaalväärtus kogu uurimisperioodi omamaise müügi hindade kaalutud keskmisena.

(147) Formosa ja Hoa Phati tooteliikide puhul, kui tavapärase kaubandustegevuse käigus ei toimunud samasuguse toote tooteliigi müüki või see oli ebapiisav või kui siseturul ei müüdud tooteliiki tüüpilises koguses vastavalt alusmääruse artikli 2 lõikele 3, arvutas komisjon normaalväärtuse kooskõlas alusmääruse artikli 2 lõigetega 3 ja 6, sest teise valimisse kaasatud tootja omamaist müügihinda selle tooteliigi puhul ei olnud võimalik sisuliselt avalikustada, ilma et see rikuks kõnealuse tootja konfidentsiaalsust. Komisjon ei leidnud nende toodete hindade kohta muud teavet.

(148) Normaalväärtuse saamiseks liideti Formosa ja Hoa Phati samasuguse toote keskmisele tootmiskulule uurimisperioodil järgmised summad:

(a) kahe koostööd tegeva eksportiva tootja tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaise müügiga seoses kantud kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud uurimisperioodil ning

(b) kaalutud keskmine kasum, mida koostööd teinud eksportivad tootjad teenisid uurimisperioodil tavapärase kaubandustegevuse käigus samasuguse toote omamaiselt müügilt.

(149) Tooteliikide puhul, mida ei müüdud siseturul tüüpilises koguses, lisati tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul nende liikidega tehtud tehingute keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum. Tooteliikide puhul, mida siseturul üldse ei müüdud, lisati kõikide tavapärase kaubandustegevuse käigus siseturul tehtud tehingute kaalutud keskmised müügi-, üld- ja halduskulud ning kasum.

3.4.2. *Ekspordihind*

(150) Koostööd teinud eksportivad tootjad eksportisid liitu kas otse sõltumatutele klientidele või kolmandas riigis asuva seotud kaupleja kaudu.

(151) Seepärast oli ekspordihind alusmääruse artikli 2 lõike 8 kohaselt asjaomase toote eest liitu ekspordiks müümisel tegelikult makstud või makstav hind.

3.4.3. *Võrdlus*

(152) Alusmääruse artikli 2 lõike 10 kohaselt peab komisjon võrdlema õiglaselt normaalväärtust ja ekspordihinda samal kaubandustasandil ning võtma arvesse hindu ja hindade võrreldavust mõjutavate tegurite erinevusi. Käesoleval juhul otsustas komisjon võrrelda normaalväärtust ja valimisse kaasatud eksportivate tootjate ekspordihinda tehasest hankimise tasandil. Nagu allpool täpsemalt selgitatud, kohandati vajaduse korral normaalväärtust ja ekspordihinda, et i) taandada need tehasest hankimise tasandile ning ii) võtta arvesse väidetavaid ja tõendatud erinevusi hindu ja hindade võrreldavust mõjutavates tegurites.

3.4.3.1. Normaalväärtuse kohandamine

(153) Selleks et taandada normaalväärtus tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport, merevedu ja kindlustus, käitlemine ja laadimine.

(154) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud ja pangatasud.

3.4.3.2. Ekspordihinna kohandamine

(155) Selleks et taandada ekspordihind tehasest hankimise tasandile, tehti kohandusi seoses järgmisega: sisemaatransport, merevedu ja kindlustus, käitlemine ja laadimine.

(156) Arvesse võeti hindu ja hindade võrreldavust mõjutavaid järgmisi tegureid: krediidikulud ja pangatasud.

3.4.4. *Dumpingumarginaalid*

(157) Komisjon võrdles vastavalt alusmääruse artikli 2 lõigetele 11 ja 12 koostööd teinud eksportivate tootjate puhul samasuguse toote iga liigi kaalutud keskmist normaalväärtust asjaomase toote vastava liigi kaalutud keskmise ekspordihinnaga.

(158) Selle põhjal on esialgsed kaalutud keskmised dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, järgmised.

Äriühing	Ajutine dumpingumarginaal
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %

(159) Kõikide teiste Vietnami eksportivate tootjate puhul määras komisjon dumpingumarginaali olemasolevate faktide põhjal kooskõlas alusmääruse artikliga 18. Selleks tegi komisjon kindlaks eksportivate tootjate koostöö taseme. Koostöö tase on koostööd tegevate eksportivate tootjate liitu suunatud ekspordi maht, väljendatuna protsendina uurimisperioodil asjaomasest riigist liitu suunatud koguimpordist, mis tehti kindlaks kaebuse ja Vietnami valitsuse esitatud teabe põhjal.

(160) Koostöö tase on käesoleval juhul kõrge, kuna koostööd tegevate eksportivate tootjate eksport moodustas uurimisperioodil 100 % koguimpordist. Selle põhjal otsustas komisjon määrata kogu muu impordi dumpingumarginaali Formosa tasemel.

(161) Esialgsed dumpingumarginaalid, väljendatuna protsendimäärana CIF-hinnast liidu piiril ilma tollimakse tasumata, on järgmised.

Äriühing	Ajutine dumpingumarginaal
Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Kogu muu Vietnamist pärit import	12,1 %

4. **KAHJU**

4.1. **Liidu tootmisharu ja liidu toodangu määratlus**

(162) Käesoleva uurimise raames esitasid liidus tootmis- ja müügiandmeid 15 äriühingut, kes teatasid, et nad valmistasid uurimisperioodil samasugust toodet. Kaebuse esitajalt saadud teabe põhjal esindasid need 15 äriühingut umbes 86 % samasuguse toote tootmisest liidus.

(163) Lisaks nendele 15 äriühingule oli veel seitse äriühingut, kes valmistasid uurimisperioodil samasugust toodet.

(164) Uurimisperioodil oli liidu kogutoodang hinnanguliselt ligikaudu 59,1 miljonit tonni. Komisjon tegi selle näitaja kindlaks kogu teabe põhjal, mis oli liidu tootmisharu kohta kättesaadav, näiteks kaebuse esitajalt ja kõikidelt teadaolevatelt liidu tootjatelt saadud teabe põhjal.

(165) Nagu on märgitud põhjenduses 28, kaasati valimisse kolm liidu tootjat, kelle toodang moodustas 34 % samasuguse toote kogutoodangust liidus ja müük 35 % samasuguse toote hinnangulisest kogumüügist ELis.

(166) Kõik liidu tootjad (kes annavad liidu kogutoodangu) moodustavad liidu tootmisharu alusmääruse artikli 4 lõike 1 tähenduses ning neid nimetatakse „liidu tootmisharuks“.

(167) Liidu tootjate ärimudelid ja nende vertikaalse integratsiooni tase on erinevad. Sellegipoolest võib liidu tootmisharu üldiselt iseloomustada suure vertikaalse integratsiooniga tootmisharuna, kuna leiti, et samal ajal kui liidu tootjad tarnivad samasugust toodet importijatele ja kasutajatele, on nad ka ise samade sõltumatute importijate, kasutajate ja terasetöötlemiskeskuste konkurendid, nagu on märgitud põhjenduses 302.

4.2. **Liidu tarbimine**

(168) Nagu on märgitud põhjenduses 46, kuulub uuritav toode mitme CN-koodi, sealhulgas teatavate ex-koodide alla. Et liidu tarbimist mitte alahinnata ning võtta arvesse selliste koodide ilmselt väikest mõju kogutarbimisele, on ex CN-koodide alla kuuluv impordimaht liidu tarbimise arvutamisel täielikult arvesse võetud.

(169) Kuna liidu tootmisharu on suuresti vertikaalselt integreeritud ja uuritavat toodet peetakse esmaseks tooraineks mitmesuguste tootmisahela järgmise etapi lisandväärtusega toodete tootmisel, nagu külmvaltsitud tooted, kuumtsingitud rullid, kuumvaltsitud teraslehed ja -ribad ning mõõtu lõigatud või kaetud kuumvaltsitud lehed, analüüsiti tootmisharusisest ja vabaturul toimunud tarbimist eraldi.

(170) Tootmisharusisese ja vabaturul toimunud tarbimise eristamine on kahju analüüsimisel oluline, sest tootmisharusiseseks kasutamiseks ettenähtud tooted ei konkureeri otseselt impordiga ning nende siirdehinnad määratakse kindlaks kontsernisiseselt vastavalt mitmesugustele hinnakujunduspõhimõtetele. Vabaturule suunatud toodang seevastu konkureerib otseselt uuritava toote impordiga ja selle hinnad on vabaturu hinnad.

(171) Et anda liidu tootmisharust võimalikult terviklik ülevaade, hankis komisjon andmeid kogu samasuguse tootega seotud tegevuse kohta ja tegi kindlaks, kas toodang on ette nähtud tootmisharusiseseks kasutamiseks või vabaturule.

4.2.1. *Tootmisharusisene tarbimine liidu turul (tonnides)*

(172) Tootmisharusisese tarbimise kindlakstegemisel liidus võttis komisjon aluseks kõigi teadaolevate liidu tootjate tootmisharusisese kasutamise ja tootmisharusisese müügi liidu turul. Selle põhjal muutus tootmisharusisene tarbimine liidus järgmiselt.

Tabel 3

Tootmisharusisene tarbimine liidu turul (tonnides)

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Tootmisharusisene tarbimine	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Indeks (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule.

(173) Tehti kindlaks, et 56,1 % liidu kuumvaltsitud lehtterastoodete toodangust on ette nähtud tootmisharusisesele turule, ülejäänud 43,9 % müüakse vabaturu tingimustes.

(174) Asjaomasel perioodil vähenes tootmisharusisene tarbimine liidu turul ligikaudu 16 %. See vähenemine on peamiselt tingitud nõudluse vähenemisest tootmisharusisestel turgudel, sealhulgas detailide tootmisel näiteks auto- ja ehitustööstusele.

(175) Üks eksportiv tootja väitis, et kuumvaltsitud lehtterastoodete üldise tootmise puhul tuleks arvesse võtta tootmisharusisese tarbimise osakaalu (st ilma arveta ja vabaturule laskmata toimuvad tootmisharusisesed siirded uuritava toote edasiseks töötlemiseks ning „edasise töötlemise eesmärgil toimuv turutingimustele mittevastav tootmisharusisene müük seotud äriühingutele“). Kõnealuse eksportiva tootja arvates oleks sellel suur mõju kahju lõplikule kindlaksmääramisele, eriti kuna tööhõivesuundumuste või kasumimarginaalide suhtes on kohaldatud teistsugust lähenemisviisi.

(176) Üks kasutaja väitis, et mitu liidu kuumvaltsitud lehtterastoodete tootjat on vertikaalselt integreeritud ning nende samasuguse toote tootmisharusisene kasutamine ja müük moodustab ligikaudu 50 % kogutoodangust ning tegelikult on liidu tootjate osakaal ELi (vabas) tarbimises üle 70 %.

(177) Komisjon on põhjalikult uurinud „tootmisharusisest kasutamist“ ja „tootmisharusisest müüki“, mis on käesolevas uurimises väga olulised. Kahju hindamisel võttis komisjon müüki vabaturul ja tootmisharusisest müüki eraldi arvesse.

(178) Komisjon märgib, et kuigi mõnel liidu tootjal on seotud äriühingud, kes kauplevad samasuguse tootega või töötlevad seda, toimub ka nende müük kõnealustele seotud üksustele turutingimustel ning et neil üksustel on lubatud osta mitte ainult seotud esmase terase tootjatelt, vaid kõigilt tarnijatelt, sealhulgas asjaomastest riikidest pärit tarnijatelt,, ning kõik need ostud tehakse turuhinnaga. Seega ei peetud kogu müüki seotud isikute vahel tootmisharusiseseks müügiks ja seda ei võetud selle mahus või väärtuses arvesse.

4.2.2. *Tarbimine liidu vabaturul (tonnides)*

(179) Liidu vabaturul toimuva tarbimise kindlakstegemisel võttis komisjon aluseks a) kõikide teadaolevate liidu tootjate müügi liidu turul ja b) impordi liitu kõikidest kolmandatest riikidest vastavalt Eurostati andmetele, [8] võttes sealjuures arvesse ka asjaomastes riikides koostööd tegevate eksportivate tootjate esitatud andmeid. Selle põhjal muutus vabaturul tarbimine liidus järgmiselt.

Tabel 4

Tarbimine liidu vabaturul (tonnides)

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Tarbimine vabaturul	[33 097 951–39 993 358]	[28 245 156–34 452 883]	[30 127 073–36 275 456]	[31 192 346–37 690 752]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*90*	*89*	*94*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule, valimisse kaasatud liidu tootjad, Eurostat.

(180) Liidu tootmisharu esitatud teabe kohaselt vähenes tarbimine liidu vabaturul uurimisperioodil ligikaudu 6 %.

4.2.3. *Kogutarbimine*

(181) Kogutarbimine – tootmisharusisese ja vabaturul toimunud tarbimise summa – muutus asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 5

Liidu kogutarbimine (tarbimine vabaturul ja tootmisharusisene tarbimine) (tonnides)

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Liidu kogutarbimine	[75 785 251–91 095 403]	[60 606 914–73 927 115]	[62 726 141–75 931 644]	[62 426 794–75 709 091]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*87*	*86*	*87*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule, valimisse kaasatud liidu tootjad.

(182) Eespool esitatud tabelist nähtub, et kogutarbimine vähenes 2022. aastal võrreldes 2021. aastaga 13 %. Tootmisharusisene tarbimine moodustas uurimisperioodil peaaegu 56,1 % kogutarbimisest.

4.3. **Import asjaomastest riikidest**

4.3.1. *Asjaomastest riikidest pärit impordi mõju kumulatiivne hindamine ning selle impordi maht ja hind*

[8] Eurostati andmeid muudeti, et kajastada Vietnami eksportivate tootjate teatatud ekspordimahtu uurimisperioodil.

(183) Pärast menetluse algatamist vaidlustasid kolm Egiptuse ja Jaapani eksportivat tootjat ning kasutajad komisjoni esialgse otsuse hinnata importi neljast asjaomasest riigist kumulatiivselt, väites järgmist.

(a) Egiptusest eksporditud maht oli tähtsusetu ja selle struktuur oli ELis muust impordist erinev. See eksport püsis asjaomasel perioodil stabiilsena, kasvades ainult 5 % võrreldes kuumvaltsitud lehtterastoodete kombineeritud impordiga asjaomastest riikidest. Lisaks, nagu on märgitud eespool põhjenduses 6, väitis Egiptuse tootja, et tal on väga väike tootmisvõimsus võrreldes teiste eksportivate riikidega, sealhulgas asjaomaste riikidega, ning et ta on juba saavutanud oma maksimaalse tootmisvõimsuse.

(b) Jaapanis toodetud ja sealt ELi eksporditud kuumvaltsitud lehtterastooted olid oma hea kvaliteedi poolest kergesti eristatavad teistes asjaomastes riikides toodetud toodetest ja samasugusest liidu tootest ning nende suhtes ei kehtinud samad ega isegi sarnased turustamis- ja müügitingimused.

(c) Jaapani üldine tootmisvõimsus vähenes ja oli väiksem kui ELi üldine tootmisvõimsus. Lisaks ei järginud Jaapani kuumvaltsitud lehtterastoodete eksport ELi sama suundumust kui kumulatiivne eksport.

(184) Eespool öeldu põhjal väitsid kõnealused huvitatud isikud, et Egiptusest ja Jaapanist pärit ekspordi puhul ei ole alusmääruse artikli 3 lõikes 4 sätestatud kumulatiivse hindamise tingimused täidetud.

(185) Komisjon uuris, kas asjaomastest riikidest pärit asjaomase toote importi tuleks kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 4 kumulatiivselt hinnata.

(186) Nimetatud sättega on ette nähtud, et rohkem kui ühest riigist pärit importi hinnatakse kumulatiivselt ainult sel juhul, kui on kindlaks tehtud, et

(a) igast riigist pärineva impordi puhul määratud dumpingumarginaal on suurem artikli 9 lõikes 3 määratud miinimumtasemest ning igast kõnealusest riigist pärit impordi maht ei ole tähtsusetu ning

(b) impordi mõju kumulatiivne hindamine on importtoodete ja samasuguse liidu toote vahelise konkurentsi tingimusi arvestades asjakohane.

(187) Komisjon lükkas kolme eksportiva tootja esitatud väited tagasi järgmistel põhjustel.

(a) Alusmääruse artikli 3 lõikes 4 viidatakse tähtsusetusele ilma künnist kehtestamata. Kuigi artikli 3 lõikes 4 ei ole sellistele künnistele viidatud, võib artikli 3 lõike 4 kohase juhtumipõhise analüüsi tegemisel juhinduda tähtsusetu impordi mahu kindlaksmääramisel alusmääruse artikli 5 lõikest 7. Käesoleval konkreetsel juhul moodustas asjaomastest riikidest pärit uuritava toote import individuaalselt vähemalt 2,5 % turuosast uurimisperioodil ja uurimises koos vaadelduna üle 8 %, nagu on märgitud tabelis 6. Seepärast järeldas komisjon, et see ei olnud alusmääruse artikli 3 lõike 4 kohaselt tähtsusetu.

(b) Taotluse esitaja ei esitanud tõendeid selle kohta, et neil toodetel on erinevad füüsikalised omadused või et need ei ole omavahel asendatavad. Asjaomaste riikide vahelised erinevused tulenesid nende riikide tootjate tootmisprotsesside erinevustest, mitte toodete kvaliteedist. Samuti selgus uurimise käigus, et kasutajad ostsid märkimisväärses koguses sama kvaliteediga terasest valmistatud uuritavat toodet mitmest asjaomasest riigist. Jaapanist pärit impordi kvaliteet oli samuti mõne ELi tootja kvaliteediga sarnane.

(c) Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit impordi puhul kindlaks tehtud dumpingumarginaal oli suurem kui alusmääruse artikli 9 lõikes 3 sätestatud miinimumtase. Ühestki asjaomasest riigist pärit impordi maht ei olnud alusmääruse artikli 5 lõike 7 tähenduses tähtsusetu. Turuosad olid uurimisperioodil vastavalt [2,2–2,7] %, [1,7–2,3] % ja [1,1–1,4] %. Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit impordi maht ei olnud

hinnangu kohaselt alusmääruse artikli 3 lõike 4 tähenduses tähtsusetu. Egiptuse, Jaapani ja Vietnami turuosa oli uurimisperioodil kokku [8,0–8,5] %.

(d) Komisjon märkis ka, et alusmääruses ei ole sätestatud ühtegi tootmisvõimsuse või tootmisvõimsuse rakendamisega seotud tingimust.

(188) Komisjon jõudis seega järeldusele, et kõik artikli 3 lõikes 4 sätestatud kriteeriumid on kahe asjaomase riigi puhul täidetud, ning kinnitas esialgu, et Egiptust, Jaapanit ja Vietnamit tuleks uurida kahju kindlakstegemise eesmärgil üheskoos.

4.3.2. *Asjaomastest riikidest pärit impordi maht ja turuosa*

(189) Komisjon tegi impordimahu kindlaks Eurostati esitatud andmete põhjal ja Vietnami puhul eksportivate tootjate teatatud ekspordimahtude põhjal (vt tabel 6). Turuosa kindlakstegemiseks võrreldi impordimahtu tarbimisega liidu vabaturul, nagu on esitatud tabelis 4.

(190) Asjaomastest riikidest pärit import liitu muutus järgmiselt.

Tabel 6

Impordi maht (tonnides) ja turuosa

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
EGIPTUS				
Egiptusest pärit impordi maht	[757 029–914 743]	[508 554–614 503]	[738 891–888 162]	[741 336–906 077]
Egiptuse turuosa	[2,2–2,7] %	[1,3–1,8] %	[2,0–2,5] %	[2,3–2,8] %
JAAPAN				
Jaapanist pärit impordi maht	592 624	1 049 208	1 072 332	1 080 049
Jaapani turuosa	[1,7–2,3] %	[3,2–3,7] %	[3,0–3,5] %	[2,9–3,4] %
VIETNAM				
Vietnamist pärit impordi maht (v.a Hoa Phat)	[376 064–452 812]	[391 091–475 197]	[791 275–956 124]	[791 008–957 536]
Vietnami turuosa (v.a Hoa Phat)	[1,1–1,4] %	[1,3–1,6] %	[2,5–3,1] %	[2,4–2,9] %
ASJAOMASED RIIGID				
Asjaomastest riikidest pärit impordi maht	[1 676 689–2 029 676]	[1 801 528–2 219 425]	[2 457 927–2 988 514]	[2 654 306–3 201 585]
Asjaomaste riikide turuosa	[4,9–5,4] %	[6,0–6,5] %	[8,4–8,9] %	[8,0–8,5] %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*119*	*159*	*156*

Allikas: Eurostat ning Formosalt ja Hoa Phatilt küsimustikule saadud kontrollitud vastused. Turuosa kindlakstegemiseks võrreldi impordimahtu tarbimisega liidu vabaturul, nagu on esitatud tabelis 2.

(191) Eespool toodud tabelist selgub, et absoluutarvudes suurenes asjaomastest riikidest pärit import asjaomasel perioodil. Samal ajal kasvas nende liitu suunatud impordi turuosa asjaomasel perioodil peaaegu 3 protsendipunkti (2021. aasta [4,9–5,4] %-lt [8,0–8,5] %-le, mis tähendab 56 % tõusu).

4.3.3. *Asjaomastest riikidest pärit impordi hinnad ja hinna allalöömine*

(192) Komisjon tegi impordihinnad kindlaks Eurostati andmete põhjal.

(193) Asjaomastest riikidest liitu suunatud impordi kaalutud keskmine hind muutus järgmiselt.

Tabel 7

Impordihinnad (eurodes tonni kohta)

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
EGIPTUS				
Egiptusest pärit dumpinguhinnaga impordi keskmine hind	826	916	706	696
Indeks (2021 = 100)	*100*	*111*	*85*	*84*
JAAPAN				
Jaapanist pärit dumpinguhinnaga impordi keskmine hind	854	891	688	678
Indeks (2021 = 100)	*100*	*104*	*81*	*79*
VIETNAM				
Vietnamist (v.a Hoa Phat) pärit dumpinguhinnaga impordi keskmine hind	[785–943]	[727–885]	[644–776]	[622–754]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*100*	*84*	*83*
ASJAOMASED RIIGID				
Asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi keskmine hind	[819–985]	[798–973]	[630–763]	[645–780]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*106*	*83*	*82*

Allikas: Eurostat.

(194) Komisjon hindas hinna allalöömist uurimisperioodil, võrreldes kolme liidu tootja tehasest hankimise tasandile kohandatud kaalutud keskmisi hindu tooteliigi kohta, mida kasutati müümisel sõltumatutele klientidele liidu vabaturul, ning vastavaid kulude, kindlustuse ja veo alusel määratud kaalutud keskmisi CIF-hindu liidu piiril imporditud tooteliigi kohta, millega asjaomaste riikide koostööd tegevate tootjate tooteid müüdi esimesele sõltumatule kliendile liidu turul ja mida oli asjakohaselt kohandatud vastavalt impordijärgsetele kuludele.

(195) Hindu võrreldi tooteliikide kaupa samal kaubandustasandil toimunud tehingutes, korrigeerides neid vajaduse korral nõuetekohaselt ning arvates maha hinnavähendid ja hinnaalandused. Võrdluse tulemus on väljendatud protsendimäärana valimisse kaasatud liidu tootjate teoreetilisest käibest uurimisperioodil.

(196) Eespool märgitu alusel leiti, et enamikult valimisse kaasatud asjaomastelt eksportivatelt tootjatelt pärit dumpinguhinnaga import lõi liidu tootmisharu hinnad alla vahemikus 0,0–10,1 %, nagu on näha allolevast tabelist.

Tabel 8

Hinna allalöömise marginaalid

Riik	Äriühing	Hinna allalöömise marginaalid
EGIPTUS		
	EFSi ja EZDK kontsern	0 %
JAAPAN		
	Nippon Steel Corporation	10,1 %
	Tokyo Steel Co. Ltd.	10,4 %
VIETNAM		
	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	3,3 %

(197) Suurem osa asjaomasest tootest on väga hinnatundlik ja konkurents põhineb suuresti hinnal. Lisaks on hinnad turul kättesaadavad erinevate spetsiaalsete veebisaitide kaudu. Uurimine näitas, et ainult osa tellimustest põhineb tähtajalistel lepingutel ning klientidel on üsna volatiilsel turul alati võimalus ühelt tarnijalt teisele üle minna. Selles kontekstis peetakse hinna allalöömise marginaale oluliseks, välja arvatud Egiptuse puhul. Uurimine näitas ka, et liidu tootmisharu hindu surus alla Egiptusest pärit madala hinnaga import, mida iseloomustasid sarnased suundumused ja kaubandusstruktuurid.

4.4. **Liidu tootmisharu majanduslik olukord**

4.4.1. *Üldised tähelepanekud*

(198) Uurides dumpinguhinnaga impordi mõju liidu tootmisharule, hinnati vastavalt alusmääruse artikli 3 lõikele 5 kõiki majandusnäitajaid, mis liidu tootmisharu olukorda asjaomasel perioodil kujundasid.

(199) Nagu on märgitud põhjenduses 28, kasutati liidu tootmisharule põhjustatud võimaliku kahju kindlakstegemiseks valikuuringut.

(200) Kahju kindlakstegemiseks eristas komisjon makro- ja mikromajanduslikke kahjunäitajaid. Makromajanduslikke näitajaid hinnati kogu liidu tootmisharu tasandil. Hinnang põhines kaebuse esitaja antud teabel, mida seejärel võrreldi liidu tootjate esitatud andmete, kättesaadava ametliku statistika (Eurostat) ja Vietnami puhul eksportivate tootjate andmetega. Mikromajanduslikke näitajaid analüüsiti valimisse kaasatud liidu tootjate tasandil. Hinnang põhines nende esitatud teabel, mida nõuetekohaselt kontrolliti. Andmed hõlmasid valimisse kaasatud liidu tootjaid. Mõlemad andmekogumid leiti olevat liidu tootmisharu majanduslikule olukorrale tüüpilised.

(a) Makromajanduslikud näitajad on: toodang, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendusaste, müügimaht, turuosa, kasv, tööhõive, tootlikkus, dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine.

(b) Mikromajanduslikud näitajad on: keskmine ühikuhind, ühikukulu, tööjõukulu, varud, kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime.

(201) Et anda liidu tootmisharust võimalikult terviklik ülevaade, hankis komisjon andmeid kogu uuritava samasuguse toote tootmise kohta ja tegi kindlaks, kas toodang on ette nähtud tootmisharusiseseks kasutamiseks või vabaturule. Teatavate liidu tootmisharuga seotud kahjunäitajate puhul uuris komisjon vaba ja tootmisharusisest turgu käsitlevaid andmeid eraldi ning tegi nende võrdleva analüüsi.

(202) Need tegurid on ühelt poolt müügimaht, turuosa, ühikuhinnad, ühikukulu, kasumlikkus ja rahavoog. Teiste majandusnäitajate mõttekaks uurimiseks tuli aga vaadelda kogu tegevust, sealhulgas liidu tootmisharusisest kasutust.

(203) Need tegurid on järgmised: tootmine, tootmisvõimsus, tootmisvõimsuse rakendamine, investeeringud, investeeringutasuvus, tööhõive, tootlikkus, varud ja tööjõukulud. Nende tegurite puhul saab komisjon korraldada otstarbeka hindamise üksnes siis, kui ta vaatleb liidu tootmisharu kogu tegevust. See analüüs on kooskõlas liidu kohtute ja WTO praktikaga ([9]).

(204) Konsortsium väitis, et liidu kuumvaltsitud lehtterastoodete tootmisharu oli dumpinguvastaste ja kaitsemeetmetega juba ülekaitstud. Viimase kaheksa aasta jooksul on mitmest tootjariigist, nagu Hiina, Venemaa, Brasiilia, Iraan, Ukraina ja Türgi, pärit uuritava toote impordi suhtes võetud dumpingu- ja subsiidiumivastaseid meetmeid. Ukraina suhtes kehtestatud meetmetel lasti 2023. aastal aeguda. Lisaks muudeti hiljuti kaitsekorda, kehtestades tariifikvoodiga hõlmatud riikidest, näiteks Vietnamist, Egiptusest ja Jaapanist pärit impordi ülempiiriks 15 %.

(205) Tuleb märkida, et dumpinguvastastel ja kaitsemeetmetel on eri eesmärgid. Dumpingu- ja subsiidiumivastaste meetmete eesmärk on vähendada ebaõiglast hinnakujundust, samal ajal kui kaitsemeetmed puudutavad impordimahtusid (st esineb impordimahtude kiirest suurenemisest tingitud olulise kahju oht). Lisaks käsitles komisjon selliseid kahekordsete kaitsemeetmetega seotud väiteid nn kahekordsete kaitsemeetmete määruses ([10]). Komisjon lükkas varem tagasi sarnased väited kahekordsete kaitsemeetmete kohta, tuginedes asjaolule, et kaitsemeetmeid käsitlevate õigusnormidega tagatakse, et dumpinguvastast ja/või tasakaalustavat tollimaksu kohaldatakse üksnes nende impordikoguste suhtes, mis ületavad tollimaksuvabu tariifikvoote, nii et see ei avalda kaubandusele soovitust suuremat mõju.

4.4.2. *Makromajanduslikud näitajad*

4.4.2.1. Tootmine, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

(206) Liidu kogutoodang, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine arenesid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 9

Tootmine, tootmisvõimsus ja tootmisvõimsuse rakendamine

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Tootmismaht (tonnides)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Indeks (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Tootmisvõimsus (tonnides)	93 650 041	93 399 984	93 292 683	93 419 713

([9]) Kohtuotsus, Euroopa Kohus, 27. november 1991, Gimelec *vs.* komisjon, C-315/90, ECLI:EU:C:1991:447, punktid 16–29; WTO apellatsioonikogu aruanne, 24. juuli 2001, WT/DS184/AB/R, punktid 181–215.

([10]) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. veebruari 2019. aasta määrus (EL) 2019/287, millega rakendatakse kahepoolseid kaitseklausleid ja muid mehhanisme, mis võimaldavad ajutiselt peatada Euroopa Liidu ja kolmandate riikide vahel sõlmitud teatavates kaubanduslepingutes sätestatud soodustuste kohaldamise (ELT L 53, 22.2.2019, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2019/287/oj).

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Indeks (2021 = 100)	*100*	*100*	*100*	*100*
Tootmisvõimsuse rakendamine	75 %	65 %	64 %	63 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*87*	*85*	*84*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule.

(207) Asjaomasel perioodil vähenes liidu tootmisharu tootmismaht ligikaudu 11,274 miljoni tonni võrra (–16 %) müügi vähenemise tõttu nii vabaturul kui ka tootmisharusisesel turul.

(208) Laekunud andmed tootmisvõimsuse kohta näitavad tehnilist võimsust, mis tähendab, et maha on arvestatud tootmisharu poolt standardiks loetavad kohandused seadistamisele kulunud aja, hoolduse, kitsaskohtade ning muude tavapäraste tööseisakute suhtes. Tootmisvõimsus oli asjaomasel perioodil stabiilne.

(209) Tootmisvõimsuse rakendamine vähenes asjaomasel perioodil, jäädes vahemikku 63–75 % kooskõlas tootmismahu vähenemisega.

4.4.2.2. Müügimaht ja turuosa

(210) Liidu tootmisharu müügimaht ja turuosa muutusid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 10

Liidu tootmisharu müügimaht ja turuosa vabaturul

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Müügimaht liidu vabaturul (tonnides)	27 729 413	25 319 395	24 045 946	23 570 313
Indeks (2021 = 100)	*100*	*91*	*87*	*85*
Turuosa	72,2 %	73,6 %	70,8 %	70,2 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*102*	*98*	*97*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule ja Eurostat.

(211) Liidu vabaturul vähenes liidu tootmisharu müügimaht (v.a tootmisharusisene müük) asjaomasel perioodil 15 %, st 27,729 miljonilt tonnilt 23,570 miljonile tonnile.

(212) Liidu tootmisharu turuosa kahanes liidu tarbimise seisukohalt asjaomase perioodi jooksul 2 protsendipunkti, langedes 72,2 %-lt 70,2 %-le. Liidu vabaturul kahanesid müügimaht ja liidu tootmisharu turuosa märkimisväärselt enam kui tarbimine, mis näitab liidu terasetootjate konkurentsiolukorra halvenemist.

(213) Tootmisharusisesel liidu turul muutusid maht ja turuosa asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 11

Tootmisharusisene maht liidu turul ja turuosa

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Tootmisharusisene maht liidu turul (tonnides)	39 224 645	33 094 190	33 000 256	33 143 141
Indeks (2021 = 100)	*100*	*84*	*84*	*84*
Liidu tootmisharu kogutoodang (tonnides)	70 393 719	60 844 987	59 352 805	59 119 252
Indeks (2021 = 100)	*100*	*86*	*84*	*84*
Tootmisharusisese mahu protsent võrreldes kogutoodanguga	55,7 %	54,4 %	55,6 %	56,1 %

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule.

(214) Liidu tootmisharusisene maht (koosneb tootmisharusisestest siiretest ja tootmisharusisesest müügist liidu turul) kahanes liidu turul asjaomase perioodi jooksul absoluutarvudes enam kui 16 %, 39,224 miljonilt tonnilt 33,143 miljonile tonnile.

(215) Liidu tootmisharusisese kasutuse osakaal (väljendatuna protsendina kogutoodangust) püsis asjaomase perioodi jooksul stabiilsena, jäädes vahemikku 55,7–56,1 %.

4.4.2.3. Tööhõive ja tootlikkus

(216) Tööhõive arvutamiseks võeti arvesse ainult liidu tootjate erinevates esmase terase tehastes samasuguse tootega otseselt töötavaid töötajaid. See meetod andis täpsed andmed.

(217) Tööhõive ja tootlikkus arenesid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 12

Tööhõive ja tootlikkus

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Töötajate arv	42 145	40 632	36 856	38 047
Indeks (2021 = 100)	*100*	*96*	*87*	*90*
Tootlikkus (tonnides töötaja kohta)	1 670,2	1 497,4	1 610,3	1 553,8
Indeks (2021 = 100)	*100*	*90*	*96*	*93*

Allikas: Euroferi vastus küsimustikule.

(218) Liidu tootmisharu tööhõive tase langes asjaomasel perioodil, kuna vähendada tuli tootmiskulusid ja suurendada tõhusust, pidades silmas asjaomastest riikidest pärit impordi ja muu turule suunatud impordi tekitatud kasvavat konkurentsi. Selle tõttu vähenes tööjõud asjaomasel perioodil 9,7 %, võtmata arvesse mis tahes kaudset tööhõivet. Võttes arvesse, et kuna tootmismaht vähenes asjaomasel perioodil (–16,0 %), vähenes ka liidu tootmisharu tööjõu tootlikkus (mõõdetuna toodangus töötaja kohta aastas) vähemal määral (–7,0 %) võrreldes tegeliku tootmisega. See näitab liidu tootmisharu valmidust konkurentsivõime säilitamise nimel muutuvate turutingimustega kohaneda.

4.4.2.4. Dumpingumarginaali suurus ja varasemast dumpingust taastumine

(219) Kui üks Vietnami eksportiv tootja välja arvata, ületasid kõik dumpingumarginaalid miinimumtaset oluliselt. Tegelike dumpingumarginaalide suuruse mõju liidu tootmisharule ei olnud tähtsusetu, kui võtta arvesse asjaomastest riikidest pärit impordi mahtu ja hindu.

4.4.2.5. Kasv

(220) Liidu tarbimine (vabaturul) vähenes asjaomasel perioodil 6 %, samal ajal kui liidu tootmisharu müügimaht liidu turul vähenes veel enam – 15 %. Liidu tootmisharu kaotas seega turuosa, erinevalt asjaomastest riikidest pärit impordist, mille turuosa asjaomasel perioodil suurenes.

4.4.3. *Mikromajanduslikud näitajad*

4.4.3.1. Hinnad ja neid mõjutavad tegurid

(221) Liidu tootjate kaalutud keskmised ühiku müügihinnad liidus asuvatele sõltumatutele klientidele muutusid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 13

Müügihinnad vabal turul liidus

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Keskmine ühiku müügihind kogu liidu turul (eurot/tonn)	759	990	778	769
Indeks (2021 = 100)	*100*	*130*	*102*	*101*
Ühiku tootmiskulu (eurot/tonn)	687	886	839	814
Indeks (2021 = 100)	*100*	*129*	*122*	*118*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(222) Eespool esitatud tabelist nähtub ühiku müügihinna muutumine liidu vabaturul võrreldes asjaomase ühiku tootmiskuluga. Keskmised müügihinnad olid 2021. ja 2022. aastal kõrgemad kui keskmised ühiku tootmiskulud. 2023. aastal ja uurimisperioodil muutus olukord vastupidiseks, kui ühiku tootmiskulud muutusid keskmistest müügihindadest kõrgemaks.

(223) Põhjendustes 254–256 on selgitatud ühe valimisse kaasatud tootja erakorralist olukorda, kus tema tootmine vähenes uurimisperioodil oluliselt, kuna ühe ahju hooldusperiood oli algselt kavandatust pikem. Sellest olukorrast tulenevaid lisakulusid tootmiskulude muutumise kindlaksmääramisel arvesse ei võetud.

(224) COVID-19 kriis mõjutas turunõudlust ja hindu 2021. ja 2022. aastal vähem, kui võrrelda 2023. aasta ja uurimisperioodiga, mil suundumus oli negatiivne, mida näitas terasenõudluse vähenemisest tingitud järsk hinnalangus.

(225) Hoolimata liidu tootmisharu püüdest kulusid vähendada (vt põhjendus 218) jäid tootmiskulud 2023. aastal ja uurimisperioodil alanevatest müügihindadest märkimisväärselt kõrgemaks. Selleks et turuosa vähenemist piirata, järgisid liidu tootjad hinnalanguse spiraali ja vähendasid oma müügihindu oluliselt, eelkõige 2023. aastal ja uurimisperioodil. Kuna uuritav toode on põhitarbeaine, pidid liidu tootjad järgima hinnalangusspiraali.

(226) Tootmisharusiseseks kasutamiseks toodetud teatavate rauast või legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete siirdehindadega tarnimisel edasiseks töötlemiseks eri toodeteks kasutasid valimisse kuuluvad tootjad erinevaid hinnakujundus-/kuluarvestuspõhimõtteid (kulud ja/või juurdehindluse arvutus), mida ei saa pidada vabaturu tingimustele vastavaks. Seetõttu ei saa tootmisharusisese kasutamise hinna või kulude muutumise kohta asjakohaseid järeldusi teha. Kui seotud isikute vaheline müük toimus turutingimustel, nagu on kirjeldatud põhjenduses 177, võeti seda arvesse tabelis 13 esitatud keskmise ühiku müügihinna arvutamisel liidu vabaturul.

4.4.3.2. Tööjõukulud

(227) Valimisse kaasatud liidu tootjate keskmine tööjõukulu muutus asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 14

Keskmised tööjõukulud töötaja kohta

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Keskmised tööjõukulud töötaja kohta (eurodes)	82 734	77 979	92 410	86 923
Indeks (2021 = 100)	*100*	*94*	*112*	*105*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(228) Asjaomasel perioodil kasvas keskmine töötasu töötaja kohta 5 %, peamiselt väliste tegurite, näiteks kõrge inflatsioonimäära tõttu. 2023. aastal oli kasv tingitud lahkumishüvitistest, mis tuli pärast töötajate arvu vähendamist kirjendada.

4.4.3.3. Varud

(229) Valimisse kaasatud liidu tootjate laovarud muutusid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 15

Varud

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Lõppvarud (tonnides)	537 978	591 841	645 521	669 764

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Indeks	*100*	*110*	*120*	*124*
Lõppvarud protsendina toodangust	3,8 %	4,7 %	5,2 %	5,4 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*124*	*136*	*141*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(230) Varud suurenesid asjaomasel perioodil, järgides tootmismahuga võrreldes vastupidist suundumust. Kuigi sellised varud moodustavad absoluutarvudes olulise osa rahalistest vahenditest, jäid need protsendina tootmismahust väljendatuna mõistlikule tasemele.

4.4.3.4. Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud, investeeringutasuvus ja kapitali kaasamise võime

(231) Valimisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkus, rahavoog, investeeringute maht ja investeeringutasuvus muutusid asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 16

Kasumlikkus, rahavoog, investeeringud ja investeeringutasuvus

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Müügi kasumlikkus liidu vabaturul (% müügikäibest)	12,4 %	14,1 %	– 5,1 %	– 3,0 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 24*
Rahavoog (eurodes)	763 849 964	860 448 884	- 313 097 226	- 307 289 972
Indeks (2021 = 100)	*100*	*113*	*– 41*	*– 40*
Investeeringud (eurodes)	374 726 305	351 764 473	558 256 760	527 217 213
Indeks (2021 = 100)	*100*	*94*	*149*	*141*
Investeeringutasuvus	39,2 %	40,2 %	– 19,4 %	– 18,4 %
Indeks (2021 = 100)	*100*	*102*	*– 49*	*– 47*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(232) Komisjon tegi kindlaks valmisse kaasatud liidu tootjate kasumlikkuse, esitades liidu sõltumatutele klientidele müüdud samasuguse toote eest saadud maksueelse puhaskasumi protsendina selle müügi käibest. COVID-19 kriisi tagajärgede tõttu võis liidu tootmisharu 2021. ja 2022. aastal teenida mõningast kasumit. Uurimisperioodi teisel poolel oli kasumlikkus pöördunud aga negatiivseks. Kahjum tekkis 2023. aastal ja uurimisperioodil.

(233) Nagu on näidatud tabelis 13, langes ühiku müügihind pärast müügihindade märkimisväärset tõusu 2022. aastal järsult 2021. aasta tasemele. Ühiku tootmiskulud ei järginud sarnast suundumust ja püsisid palju kõrgemal tasemel, mille tulemuseks oli 2023. aastal –5,1 % ja uurimisperioodil –3,0 % suurune kahjum.

(234) Hoolimata halvenevast olukorrast jätkas liidu tootmisharu märkimisväärsete summade investeerimist. Need investeeringud tehti peamiselt olemasolevate seadmete asendamiseks, mis on tavapärane tegevus juhul, kui äriühing tegutseb kapitalimahukas tööstusharus, kus sellised investeeringud on vajalikud. Liidu tootmisharu investeeris ka rohepöördesse, et vähendada oma CO_2 jalajälge.

(235) Netorahavoog näitab Euroopa Liidu tootjate suutlikkust oma tegevust ise rahastada. Netorahavoog vähenes asjaomasel perioodil oluliselt, muutudes kasumlikkuse vähenemise ja varude suurenemise tõttu positiivsest negatiivseks, jõudes jätkusuutmatule tasemele.

(236) Investeeringutasuvus on kasum protsendina investeeringute bilansilisest netoväärtusest. Investeeringutasuvus vähenes ja jõudis pärast negatiivse kasumlikkuse suundumust 2023. aastal ja uurimisperioodil negatiivsele tasemele. Valimisse kaasatud liidu tootjate kapitali kaasamise võimet mõjutas asjaomasel perioodil tekkinud kahjum, nagu nähtub edasilükatud investeeringutest (vt põhjendus 277, milles käsitletakse tegemata investeeringute küsimust).

4.5. **Järeldus kahju kohta**

(237) Tootmisharusisese ja vabaturu tarbimise vähenemise tõttu ei suutnud liidu tootmisharu tervikuna säilitada oma tootmis- ja müügimahtu ega parandada tootmisvõimsuse rakendusastet. Tootmis- ja müügimaht vähenesid tegelikult rohkem kui tarbimine liidu turul. Tootmise vähenemist silmas pidades võttis liidu tootmisharu konkreetseid meetmeid tõhususe parandamiseks, säilitades range kontrolli tootmiskulude (peamiselt tooraine- ja tööjõukulud) suhtes ning suurendades tootmist töötaja kohta, kui liidu tootmisharu olukord hakkas halvenema. Sellest hoolimata suurenesid tootmiskulud asjaomasel perioodil 18 %, samal ajal kui ühiku müügihind püsis stabiilsena, välja arvatud 2022. aastal. Seetõttu vähenes liidu tootmisharu kasumlikkus märkimisväärselt, 12 %-lt 2021. ja 2022. aastal, mil liidu tootmisharu sai kasu majanduse taastumisest pärast COVID-19 kriisi, kahjumiks 2023. aastal ja uurimisperioodil. Valimisse kaasatud liidu tootjad said siiski teha investeeringuid kogu asjaomase perioodi jooksul, mis näitab tootjate dünaamilisust halveneva finantsolukorra vastu võitlemisel.

(238) Eespool toodut silmas pidades järeldatakse käesolevas etapis, et eelnevalt mainitud andmed näitavad, et liidu tootmisharu kandis asjaomasel perioodil olulist kahju alusmääruse artikli 3 lõike 5 tähenduses.

5. **PÕHJUSLIK SEOS**

(239) Kooskõlas alusmääruse artikli 3 lõikega 6 uuris komisjon, kas asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga import tekitas liidu tootmisharule olulist kahju. Alusmääruse artikli 3 lõike 7 kohaselt uuris komisjon ka seda, kas liidu tootmisharu võisid samal ajal kahjustada muud teadaolevad tegurid. Komisjon jälgis, et dumpinguhinnaga impordile ei omistataks võimalikku kahju, mida põhjustasid muud tegurid kui asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga import. India ja Vietnami eksportija Ha Tinh Steel Corporationi impordimahtusid, mille puhul dumpingut ei tuvastatud, ei võetud arvesse asjaomastest riikidest pärit impordi ja liidu tootmisharu vahelise põhjusliku seose analüüsis, vaid muude võimalike kahju põhjuste analüüsimisel.

(240) Komisjon kaalus järgmisi tegureid:

— Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit dumpinguhinnaga impordi mõju;

— tootmisvõimsuse madal rakendusaste;

— liidu tootjate eksportmüügi tulemused;

— import muudest kolmandatest riikidest kui asjaomased riigid;

— liidu tootmisharu import asjaomastest riikidest;

— valimisse kaasatud liidu tootja olukorra mõju kahjule;

— peamiste toorainete kulude, energiakulude ja keskkonnainvesteeringute suurenemine;

— vähenenud nõudlus.

5.1. Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit dumpinguhinnaga impordi mõju

(241) Eksportivate tootjate müügihinnad langesid asjaomasel perioodil märkimisväärselt: keskmiselt 828 eurolt tonni eest 2021. aastal 679 eurole tonni eest uurimisperioodil. Langetades asjaomase perioodi jooksul pidevalt oma ühiku müügihindu, suutsid Egiptuse, Jaapani ja Vietnami eksportivad tootjad suurendada oma turuosa 4,9–5,4 %-lt 2021. aastal 8,0–8,5 %-le uurimisperioodil, nagu on näha tabelist 6. Samuti suurenes eelneva aastaga võrreldes 2023. aastal märgatavalt asjaomastest riikidest pärit impordi maht: [1 676 689–2 029 676] tonnilt [2 654 306–3 201 585] tonnini 2023. aastal.

(242) Komisjon leidis, et asjaomastest riikidest pärit impordi suurenev maht ja impordihindade järsk langus asjaomasel perioodil põhjustasid liidu tootmisharule kahju. Selle taga on asjaolu, et asjaomaste riikide eksportivate tootjate agressiivse hinnakujundusstrateegia tõttu ei olnud liidu tootjatel muud valikut kui hindu langetada ja müüa kahjumiga, et säilitada teatav müügimaht ja turuosa. Lisaks on praegused meetmed eelkõige Hiinast ja Venemaalt pärit kuumvaltsitud lehtterastoodete impordi suhtes võimaldanud asjaomastel riikidel oma ühiku müügihindade alandamisega samal ajal suurendada asjaomasel perioodil oma turuosa Hiina eksportivate tootjate turuosa arvelt. See omakorda avaldas negatiivset mõju tootmisharu kasumlikkusele, mis jõudis uurimisperioodil jätkusuutmatu –3,0 % tasemeni. Peale selle märkis komisjon, et asjaomastest riikidest pärit impordi järsk kasv koos dumpinguhindadega, mis lõid liidu tootmisharu hindu alla ja/või avaldasid neile survet, langes kokku liidu tootmisharu olukorra märkimisväärse halvenemisega 2023. aastal ja jätkus uurimisperioodil.

5.2. Tootmisvõimsuse madal rakendusaste

(243) Kuigi Hoa Phati kontsern väitis, et kahju ja asjaomastest riikidest pärit impordi vahel ei olnud põhjuslikku seost, väitis ta ka, et liidu tootmisharu tootmisvõimsuse rakendusaste oli madal juba asjaomase perioodi alguses, ehkki asjaomaste riikide turuosa oli vahemikus [4,9–5,4] %.

(244) Tegelikult oli tootmisvõimsuse rakendusaste 2021. aastal palju kõrgem (75 %) kui 2023. aastal või uurimisperioodil, mil see langes asjaomastest riikidest pärit impordi suurenemise ja nõudluse vähenemise tõttu vähem kui 65 %-le. See, kas ELi tootmisharu tootmisvõimsuse rakendusaste oleks asjaomastest riikidest pärit impordi puudumise korral olnud 2021. aastal kõrgem, ei ole oluline ega tähenda mingil juhul, et nende dumpinguhinnaga import ei oleks kahju põhjustanud. Vastupidi, dumpinguhinnaga impordi kasvu ja tootmisvõimsuse rakendamise vähenemise ajaline kokkulangevus viitab sellele, et dumpinguhinnaga import oli tootmisvõimsuse vähenemise põhjus. Seepärast lükati see väide tagasi.

5.3. Liidu tootjate eksportmüügi tulemused

(245) Valimisse kaasatud liidu tootjate ekspordimaht muutus asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 17

Liidu tootjate eksportmüük

Kogueksport sõltumatutele klientidele	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Kogueksport (eurodes)	650 898 419	633 788 344	473 973 825	477 671 676
Indeks (2021 = 100)	*100*	*97*	*73*	*73*

Kogueksport sõltumatutele klientidele	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Kogueksport (tonnides)	736 702	659 023	577 824	590 812
Indeks (2021 = 100)	*100*	*89*	*78*	*80*
Keskmine ühikuhind (eurot/tonn)	883	961	820	808
Indeks (2021 = 100)	*100*	*109*	*93*	*92*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(246) Kaebuse esitaja väitis, et tema eksporditegevus ei saanud olla liidu tootmisharule tekitatud kahju põhjus. Uurimine näitas, et valimisse kaasatud liidu tootjate eksportmüük moodustas uurimisperioodil ainult ligikaudu 15,4 % nende kogumüügist vabaturul ja veelgi väiksema osa kogutoodangust (4,7 %) samal perioodil. Teiseks, kuigi liidu tootmisharu eksport sõltumatutele klientidele vähenes märkimisväärselt, järgis see sarnast suundumust liidu kogutarbimisega, mis vähenes 2022.–2023. aastal 11 %, nagu on näidatud põhjenduses 179. Kolmandaks olid ekspordihinnad enamasti kõrgemad kui hinnad liidu vabaturul (+ 38 eurot tonni kohta uurimisperioodil) ja järgisid sama suundumust.

(247) Komisjon järeldas, et liidu tootjate eksportmüügi tulemused aitasid kaasa liidu tootmisharu kantud kahju tekkimisele. Ta leidis siiski, et see tegur ei nõrgendanud põhjuslikku seost asjaomaste koguste piirituse ja eksportmüügi järgitud paralleelse suundumuse tõttu.

5.4. **Import muudest riikidest kui asjaomased riigid**

(248) Marcegaglia, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ja Hoa Phat Group väitsid, et kaebuse esitaja ei uurinud oma kaebuses asjakohaselt Lõuna-Koreast ja Taiwanist pärit uuritava toote impordi mõju. Nende arvates kinnitas mahu ja väärtuse suundumuste nõuetekohane uurimine, et kõnealust importi oleks tulnud tingimata kaebuses arvesse võtta nii kahju kui ka dumpingu analüüsis.

(249) Nippon ja JFE Steel Corporation väitsid esiteks, et kaebuse esitaja väiksem turuosa oli otseselt seotud Taiwanist ja Lõuna-Koreast pärit impordi suurenemisega, mis olid koos saavutanud enam kui 5,5 % suuruse turuosa. Teiseks võivad kaebuses esitatud kahjunäitajate kõige järsemat ja suuremat langust selgitada kaebuse esitaja kehvad eksporditulemused. Liidu tootmisharu eksportmüügi maht vähenes asjaomasel perioodil 31 %.

(250) Võttes arvesse eespool kirjeldatut ning punktides 3.2 ja 3.4 tehtud esialgseid järeldusi, analüüsis komisjon kolmandatest riikidest pärit impordi muutumist, võttes arvesse ka Indiast ja Vietnamist (Hoa Phatilt) pärit importi. Muudest kolmandatest riikidest pärit impordi maht muutus asjaomasel perioodil järgmiselt.

Tabel 18

Kolmandatest riikidest pärit impordi mahud, ühikuhinnad ja turuosad

Riik	2021	2022	2023	Uurimisperiood
India				
Indiast pärit impordi maht	1 376 560	658 720	1 063 077	1 376 471
Indeks (2021 = 100)	*100*	*48*	*77*	*100*

Riik	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Indiast pärit impordi ühikuhinnad	678	966	698	685
Indeks (2021 = 100)	*100*	*143*	*103*	*101*
Liidu impordi kogumahu turuosa	4,0 %	2,1 %	3,5 %	4,2 %
Lõuna-Korea				
Lõuna-Koreast pärit impordi maht	471 645	728 997	810 335	745 900
Indeks (2021 = 100)	*100*	*155*	*172*	*158*
Lõuna Koreast pärit impordi ühikuhinnad	773	957	729	723
Indeks (2021 = 100)	*100*	*124*	*94*	*93*
Liidu impordi kogumahu turuosa	1,4 %	2,3 %	2,6 %	2,3 %
Taiwan				
Taiwanist pärit impordi maht	702 961	845 353	1 045 768	1 038 571
Indeks (2021 = 100)	*100*	*120*	*149*	*148*
Taiwanist pärit impordi ühikuhinnad	773	922	716	702
Indeks (2021 = 100)	*100*	*119*	*93*	*91*
Liidu impordi kogumahu turuosa	2,0 %	2,7 %	3,4 %	3,2 %

Riik	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Vietnam (Hoa Phat)				
Vietnamist pärit impordi maht (Hoa Phat)	0	[33 856–36 489]	[645 812–660 826]	[763 125–789 249]
Indeks (2021 = 100)	–	*100*	*1 852*	*2 189*
Vietnamist pärit impordi ühikuhinnad (Hoa Phat)	–	[680–690]	[601–625]	[586–614]
Indeks (2021 = 100)	–	*100*	*89*	*87*
Liidu impordi kogumahu turuosa	–	[0,1–0,2 %]	[1,9–2,3 %]	[2,2–2,5 %]
Kõik kolmandad riigid kokku, v.a asjaomased riigid				
Kõikidest muudest riikidest pärit impordi maht	7 831 765	[6 186 523–6 189 156]	[6 334 027–6 346 041]	[6 952 714–6 978 838]
Indeks (2021 = 100)	*100*	*79*	*81*	*89*
Kõikidest muudest riikidest pärit impordi keskmised ühikuhinnad	755	915	702	687
Indeks (2021 = 100)	*100*	*121*	*93*	*91*
Kõigi kolmandate riikide turuosa, v.a asjaomased riigid				
Liidu impordi kogumahu turuosa	[21,7–23,1] %	[19,9–20,0] %	[20,4–20,7] %	[21,2–21,5] %
Kõigi kolmandate riikide turuosa, sealhulgas asjaomased riigid				
Liidu impordi kogumahu turuosa	[27,8–28,0] %	[26,2–26,5] %	[29,1–29,6] %	[29,7–30,2] %

Allikas: Eurostat, Formosa, Hoa Phat.

(251) Uurimine näitas, et import Indiast, Lõuna-Koreast, Taiwanist ja Vietnamist (Hoa Phat) suurenes asjaomasel perioodil nii absoluut- kui ka suhtarvudes. Seevastu täheldas komisjon, et import muudest kolmandatest riikidest, mida käesolev uurimine ei hõlma, vähenes samal perioodil veel enam, nii et import kõigist käesoleva uurimisega hõlmamata kolmandatest riikidest kokkuvõttes vähenes. Samal ajal suurenes import asjaomastest riikidest märkimisväärselt.

(252) Komisjon analüüsis ka kolmandatest riikidest pärit impordi hindade muutumist. Kui 2021. aasta välja arvata, olid kolmandatest riikidest pärit impordi keskmised hinnad keskmiselt kõrgemad kui asjaomastest riikidest pärit impordi hinnad. Selle põhjal leidis komisjon, et kolmandatest riikidest pärit impordi suundumused ei nõrgendanud põhjuslikku seost.

5.5. **Liidu tootmisharu import asjaomastest riikidest**

(253) Nippon ja JFE Steel Corporation väitsid, et kaebuse esitaja ei käsitlenud kuumvaltsitud lehttoodete ELi importimist liidu tootmisharu enda poolt ning väitis lihtsalt ilma tõenditeta, et see tegur ei mõjuta põhjuslikku seost. Seoses asjaomase toote ostmisega asjaomastest riikidest liidu tootjatega seotud üksuste poolt näitas uurimine, et kuna need üksused tegutsevad reaalturuväärtuse põhimõttel ja selline import puudutas väga piiratud koguseid, ei saa see import kõrvaldada põhjuslikku seost.

5.6. **Valimisse kaasatud liidu tootja olukorra mõju kahjule**

(254) Üks valimisse kaasatud äriühing seisis uurimisperioodil silmitsi erakorralise olukorraga, mis vähendas ajutiselt tema tootmisvõimsust – ühe ahju hooldusperiood oli algselt kavandatust pikem. See erakorraline olukord süvendas selle äriühingu tootmise vähenemist asjaomasel perioodil. See olukord ei selgita siiski liidu tootmisharu üldise tootmistaseme vähenemist (–11,3 miljonit tonni) asjaomasel perioodil. See tootja oli tegelikult valmistunud hoolduseks tootmismahu suurendamisega, et tulevase hooldusperioodi mõju korvata. Seega, võttes arvesse ka nende vaba tootmisvõimsusega liidu tootjate suurt arvu, kes said toota ja müüa suhteliselt rohkem, et „lünk täita“, ei mõjutanud selline erakorraline olukord asjaomasel perioodil liidu tootmisharu tootmistaset.

(255) Samuti tagas komisjon, et valimisse kaasatud liidu tootja teatatud kulusid kohandati nii, et see erakorraline olukord neid ei mõjutaks.

(256) Seetõttu järeldas komisjon, et see erakorraline olukord ei aidanud liidu tootmisharule tekitatud kahjule kaasa.

5.7. **Peamiste toorainete kulude, energiahindade ja keskkonnainvesteeringute suurenemine**

(257) Nippon Steel, JFE Steel Corporation, Marcegaglia, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ja Hoa Phat Group väitsid, et liidu tootjad ei olnud piisavalt konkurentsivõimelised suhteliselt suuremate tootmiskulude tõttu, mis tulenesid suurematest tooraine- ja energiakuludest, ning nad viitasid ka inflatsioonile ja CO_2 heite vähendamise investeeringutele, mida liidu tootmisharu on teinud rangemate keskkonnastandardite järgimiseks.

(258) Seoses energiaga väitsid nad, et kulude suurenemist süvendasid Venemaa põhjendamatu ja provotseerimata Ukraina-vastase agressioonisõja tagajärjed. Lisaks väitsid nad, et ELi struktuurselt suured energiakulud võrreldes peaaegu kõigi teiste peamiste terast tootvate riikidega panid ELi terasetööstuse paljude teiste terasetootjatega võrreldes väga ebasoodsasse konkurentsiolukorda.

(259) Uurimine näitas, et põhitoorainete kulud, mis on esitatud tabelis 19, suurenesid 2022. aastal märkimisväärselt, enne kui need 2023. aastal ja uurimisperioodil vähenesid. Liidu tootmisharu sai 2021. ja 2022. aastal kanda tootmiskulude suurenemise üle oma klientidele, mis tõi kaasa ühiku müügihinna järsu ja märkimisväärse tõusu. 2023. aastal vähenes tooraine hind valmistoote tonni kohta märkimisväärselt. Hinnatase langes aga liidu turul veel enam, nii et liidu tootmisharu pidi kulude erinevuse ise katma. 2023. aastal ja uurimisperioodil suurenes asjaomastest riikidest pärit impordi maht ning selle mõju suurendas sellega kaasnev järsk hinnalangus.

Tabel 19

Toorainekulud (rauamaak, koksisüsi ja teatavad sulamid)

	2021	2022	2023	Uurimisperiood
Kogukulud (eurodes)	5 286 595 383	6 050 962 798	5 195 661 057	5 089 341 440
Indeks (2021 = 100)	*100*	*114*	*98*	*96*
Keskmine ühikuhind (eurot/tonn)	372	482	416	406
Indeks (2021 = 100)	*100*	*129*	*112*	*109*

Allikas: valimisse kaasatud liidu tootjate vastused küsimustikule.

(260) Komisjon järeldas seega, et õiglastes turutingimustes oleks liidu tootmisharu saanud säilitada oma müügihinna taseme, saades sel moel kasu kulude vähenemisest alates 2023. aastast ja jäädes kasumlikuks. Seetõttu lükkas komisjon tagasi väite, et liidu tootmisharu kantud kahju tekitamisele aitas kaasa toorainehinna odavnemine.

(261) Energiakulude mõju uuriti põhjalikult. Kuigi energia on oluline, ei ole see uuritava toote tootmise peamine kulukomponent. Samuti ei saa elektrikulusid käsitlevaid argumente panna vastavusse tõsiasjaga, et valimisse kaasatud liidu tootjad suutsid teenida siiski enam kui 10 % kasumit 2022. aastal, mil oleks pidanud valitsema kulude mõttes ebasoodsam olukord. Võttes arvesse energiakulude piiratud osakaalu tootmise kogukuludes (valimisse kaasatud tootjate puhul uurimisperioodil keskmiselt 8 %), järeldas komisjon, et energiakulude suurenemine ei aidanud kaasa uurimisperioodil tuvastatud olulise kahju tekkimisele.

(262) Uuriti ka keskkonnanõuete täitmisest tulenevate investeeringute mõju ning komisjon leidis esialgu, et keskkonnanõuete täitmisega seotud teadus- ja arendustegevusse ning innovatsiooni tehtud investeeringud jäid asjaomasel perioodil üldjoontes stabiilseks. Seega järeldas komisjon, et kulud, mida liidu tootmisharu kandis keskkonnaeeskirjade järgimiseks, ei aidanud kaasa tuvastatud olulise kahju tekkimisele.

5.8. **Vähenenud nõudlus**

(263) Marcegaglia, Formosa, Al Ezz Dekheila Steel Company S.A.E ja Hoa Phati kontsern väitsid, et kaebuse esitaja ei võtnud põhjusliku seose analüüsis arvesse nõudluse märkimisväärset vähenemist ELi turul.

(264) Uurimine näitas, et kuigi turunõudlus asjaomasel perioodil vähenes, järgis asjaomastest riikidest pärit import vastupidist suundumust ja suurenes absoluutarvudes ligi 1 miljoni tonni võrra, võites seega märkimisväärselt turuosa liidu tootmisharu arvelt. Komisjon märkis ka, et liidu tootmisharu olukord oli 2022. aastal parem kui uurimisperioodil, kuigi tarbimine oli väiksem kui uurimisperioodil. Sellepärast järeldas komisjon, et väiksem nõudlus kuumvaltsitud lehtterastoodete järele ei mõjutanud liidu tootmisharu kantud kahju suurust.

5.9. **Järeldus põhjusliku seose kohta**

(265) Tehti kindlaks põhjuslik seos ühelt poolt Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit dumpinguhinnaga impordi ning teiselt poolt liidu tootmisharu kantud kahju vahel. Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit pidevalt langevate müügihindadega dumpinguhinnaga impordi mahu järsu suurenemise ja liidu tulemuste halvenemise vahel oli ajaline kattuvus, mida võis selgelt märgata 2023. aastal. Liidu tootmisharul ei olnud muud valikut, kui järgida dumpinguhinnaga impordi määratud hinnataset, et vältida oma turuosa edasist kaotamist. See tõi kaasa liidu tootmisharu olukorra halvenemise, mida näitasid mitmesugused makro- ja mikronäitajad, nagu kasumlikkus, müügimaht, turuosa, tööhõive ja rahavoog. Samal ajal ei saanud liidu tootmisharu kasu dumpinguvastastest ja tasakaalustavatest meetmetest, mida kohaldati eri riikidest pärit impordi suhtes ja mis kehtestati ka asjaomasel perioodil (vt põhjendus 53).

(266) Komisjon leidis, et muud tegurid, mis võisid liidu tootmisharu olukorda mõjutada, olid liidu tootjate eksportmüügi tulemused ja import muudest riikidest kui asjaomased riigid.

(267) Eespool kirjeldatu põhjal tegi komisjon järelduse, et asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga import põhjustas liidu tootmisharule olulist kahju ning et teised tegurid ei nõrgendanud eraldi ega koos vaadelduna põhjuslikku seost kahju ja dumpinguhinnaga impordi vahel.

6. **MEETMETE TASE**

(268) Nagu on algatamisteates märgitud, esitas kaebuse esitaja komisjonile piisavalt tõendeid selle kohta, et Indias ja Vietnamis esinevad uuritavat toodet puudutavad toorainega seotud moonutused. Uurimise käigus palus kaebuse esitaja komisjonil laiendada artikli 7 lõike 2a kohaldamist ka Egiptusele ja Jaapanile.

(269) See lisataotlus ei sisaldanud aga piisavalt tõendeid alusmääruse artikli 7 lõikes 2a loetletud moonutuste kohta ning seetõttu ei õigustanud see algatamisteate muutmist ega sellele järgnevat uurimist seoses Egiptuses ja Jaapanis esinevate võimalike toorainega seotud moonutustega.

(270) Kuna India puhul tehti kindlaks dumpingu miinimumtase ja komisjon kavatses lõpetada India suhtes algatatud menetluse vastavalt alusmääruse artikli 9 lõikele 3, muutus väide toorainega seotud moonutuste kohta Indias ebaoluliseks.

(271) Seega hindas komisjon kahju kõrvaldamise meedet Vietnami puhul artikli 7 lõike 2a alusel ning Egiptuse ja Jaapani puhul artikli 7 lõike 2 alusel.

6.1. **Vietnam**

(272) Selleks et hinnata Vietnami meetmete asjakohast taset, tegi komisjon kõigepealt kindlaks turuhinnast madalama hinnaga müügi (st milline oleks kahjumarginaal alusmääruse artikli 7 lõike 2a kohaste moonutuste puudumisel) Vietnami eksportiva tootja puhul, kelle puhul tuvastati dumping. Seejärel uuris komisjon, kas selle tootja dumpingumarginaal oli suurem kui kahjumarginaal.

(273) Toorainega seotud moonutuste puudumise korral kahju kõrvaldataks, kui liidu tootmisharul oleks võimalik teenida taotletavat kasumit, müües oma toodangut sihthinnaga alusmääruse artikli 7 lõigete 2c ja 2d tähenduses.

(274) Sellega seoses leidis kaebuse esitaja, et mõistlik taotletav kasum peaks jääma vahemikku 10–15 %, samal ajal kui mitu huvitatud isikut väitsid, et see peaks jääma vahemikku 6–8 %.

(275) Kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2c võttis komisjon taotletava kasumi kindlaksmääramisel arvesse järgmisi tegureid: kasumlikkuse tase enne asjaomasest riigist pärit impordi suurenemist, kasumlikkuse tase, mis on vajalik kogukulu ja investeeringute, teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni kulude katteks, ja kasumlikkuse tase, mida eeldatakse tavaliste konkurentsitingimuste korral. Selline kasumimarginaal ei tohiks olla alla 6 %. Mis puudutab kasumlikkuse taset enne asjaomastest riikidest pärit impordi suurenemist, siis ühegi selle suurenemisele eelnenud aasta põhjal ei olnud võimalik kasumimarginaali kindlaks määrata, kuna neil aastatel kannatas liidu tootmisharu muudest allikatest pärit dumpinguhinnaga impordi sissevoolu all. Samuti leiti, et COVID-19 järgne majanduse taastumine mõjutas 2021. ja 2022. aastat tugevalt ning need aastad ei tundunud olevat asjakohased taotletava kasumi kindlaksmääramiseks. Seega ei saa ühtegi neist aastatest pidada liidu turul normaalse konkurentsiolukorraga aastaks.

(276) Seetõttu pidas komisjon asjakohasemaks kasutada 2017. aastal saavutatud kasumlikkuse taset 6,8 %, mis tuvastati Türgi suhtes algatatud kuumvaltsitud lehtterastoodete juhtumis ([11]).

(277) Liidu tootmisharu esitas tõendid selle kohta, et tema investeeringute, teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooni tase oleks asjaomasel perioodil olnud tavapärastes konkurentsitingimustes kõrgem. Komisjon kontrollis seda teavet kontrollkäikude ajal, kontrollides äriühingu sisedokumente investeerimiskavade, juhtkonna otsuste ja finantsaruannete kohta. Liidu tootmisharu väited osutusid tõepoolest põhjendatuks. Selleks et kajastada seda taotletavas kasumis, arvutas komisjon välja investeeringute, teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooniga seotud kulude erinevuse tavapärastes konkurentsitingimustes, mille ELi tootmisharu oli esitanud ja mida komisjon oli kontrollinud, tuginedes tegelikele investeeringute, teadus- ja arendustegevuse ning innovatsiooniga seotud kuludele asjaomasel perioodil. Tuginedes kontrollitud teabele investeeringute kohta, mida asjaomasel perioodil ei olnud võimalik teha, suurendati taotletavaid kasumimarginaale olenevalt valimisse kaasatud tootjast kuni 1,05 %.

(278) Seega jäi käesolevas uurimises ja kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2c kindlaks määratud taotletav kasum iga valimisse kaasatud äriühingu puhul kindlaks tehtud olukorra põhjal vahemikku 6,8–7,85 %.

(279) Sellest lähtudes arvutas komisjon liidu tootmisharu jaoks samasuguse toote mittekahjustava hinna, kohaldades uurimisperioodil vastavaid taotletavaid kasumimarginaale valimisse kaasatud liidu tootjate tootmiskulude suhtes.

(280) Kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikega 2d hindas komisjon viimase sammuna mitmepoolsetest keskkonnalepingutest ja nende protokollidest, mille osaline liit on, tulenevaid tulevasi kulusid, mis tekivad liidu tootmisharule meetme kohaldamise perioodil vastavalt artikli 11 lõikele 2. Esitatud teabe põhjal, mida toetasid äriühingute aruandlusvahendid ja prognoosid, määras komisjon kindlaks, et see kulu jääb vahemikku 15,28 eurot/tonn kuni 41,12 eurot/tonn lisaks kõnealuste lepingute nõuete täitmise kuludele uurimisperioodil. See lisakulu liideti mittekahjustavale hinnale.

(281) Seejärel määras komisjon kindlaks kahju kõrvaldamist võimaldava taseme, võrreldes tooteliikide kaupa Vietnami eksportiva tootja impordihinda (hind mahalaadimisel) kaalutud keskmise mittekahjustava hinnaga, millega valimisse kaasatud liidu tootjad müüsid samasugust toodet uurimisperioodil liidu vabaturul. Võrdluse tulemusel kindlaks tehtud erinevusi väljendati protsendimäärana kaalutud keskmisest CIF-impordihinnast. Nende arvutuste tulemus on esitatud alljärgnevas tabelis.

Riik	Äriühing	Dumpingumarginaal (%)	Turuhinnast madalama hinnaga müügi marginaal (%)
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	27,0 %
Vietnam	Kogu muu Vietnamist pärit import	12,1 %	27,0 %

([11]) Rakendusmäärus (EL) 2021/1100.

(282) Pärast seda, kui leiti, et turuhinnast madalama hinnaga müük oli suurem kui dumping, muutus toorainega seotud moonutuste analüüs ebaoluliseks, kuna dumpinguvastane tollimaks ei saa olla suurem kui tegelik dumping.

(283) Kaebuses esitatud tõendite kohaselt kohaldati eksporditollimaksu rauamaagi ja koksisöe ekspordi suhtes, mis moodustas vastavalt [30–40 %] ja [26–39 %] Vietnami tootmiskuludest.

(284) Nagu on märgitud algatamisteates, uuris komisjon alusmääruse artikli 7 lõike 2a kohaste moonutuste analüüsimisel kõiki selle sättega hõlmatud moonutusi.

(285) Kõigepealt tegi komisjon kindlaks peamised asjaomase toote tootmisel kasutatud toorained iga koostööd tegeva eksportiva tootja puhul eraldi. Peamiste toorainetena võeti arvesse ainult neid tooraineid, millega seotud kulud moodustasid tõenäoliselt vähemalt 17 % asjaomase toote tootmiskuludest.

(286) Uurimine kinnitas, et nii rauamaak kui ka koksisüsi olid asjaomase toote tootmisel kasutatud peamised toorained ning et kumbki neist moodustas üle 17 % iga eksportiva tootja tootmiskuludest. Uurimisperioodil importisid mõlemad äriühingud siiski nii rauamaaki kui ka koksi mitmelt tarnijalt ja mitmest riigist, sest omamaine toodang puudus või oli ebapiisav ning selle kvaliteet oli üldiselt kehv. Seetõttu leiti, et hindu, millega eksportivad tootjad neid kaht toorainet ostsid, ei mõjutanud omamaised hinnad ning neid ei saanud mõjutada omamaised moonutused.

(287) Komisjon järeldas, et rauamaagi ja koksisöe puhul ei olnud võimalik moonutuste olemasolu kindlaks teha.

6.2. **Jaapan ja Egiptus**

(288) Liidu tootmisharu kantud kahju seoses Jaapani ja Egiptusega kõrvaldataks, kui liidu tootjatel oleks võimalik teenida taotletavat kasumit, müües oma toodangut sihthinnaga alusmääruse artikli 7 lõigete 2c ja 2d tähenduses.

(289) Nende riikide kahju kõrvaldamist võimaldava taseme kindlaksmääramiseks kasutas komisjon sama metoodikat, mida on kirjeldatud põhjendustes 275–281. Iga valimisse kaasatud eksportiva tootja kahjumarginaalid on loetletud allpool. „Teiste koostööd tegevate äriühingute“ ja „kogu muu Jaapanist pärit impordi“ puhul määrati kahjumarginaalid kindlaks samal viisil kui vastavad dumpingumarginaalid (vt põhjendused 132–135).

Riik	Äriühing	Kahjumarginaal (%)
Egiptus	Ezz Steel Company	18,2 %
Egiptus	Kogu muu Egiptusest pärit import	18,2 %
Jaapan	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Jaapan	Tokyo Steel Co. Ltd.	29,3 %
Jaapan	Teised koostööd tegevad äriühingud: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Jaapan	Kogu muu Jaapanist pärit import	31,8 %

7. **LIIDU HUVID**

(290) Pärast otsust kohaldada alusmääruse artikli 7 lõiget 2, uuris komisjon, kas ta saab kooskõlas alusmääruse artikliga 21 teha selge järelduse, et hoolimata kahjustava dumpingu kindlakstegemisest ei ole meetmete võtmine käesoleval juhul liidu huvides. Liidu huvide kindlakstegemisel võeti arvesse kõigi asjaomaste huvitatud isikute, sealhulgas liidu tootmisharu, importijate, kasutajate ja tarbijate huve.

7.1. **Liidu tootmisharu huvid**

(291) Liidu tootjad asuvad eri liikmesriikides (Prantsusmaa, Saksamaa, Tšehhi, Slovakkia, Itaalia, Luksemburg, Belgia, Poola, Madalmaad, Austria, Soome, Rootsi, Portugal, Ungari ja Hispaania) ja annavad tööd umbes 38 047 töötajale, kes töötavad otseselt samasuguse tootega liidu tootjate erinevates esmase terase tehastes (vt põhjendus 216).

(292) 15 tootjat tegi uurimise ajal koostööd. Ükski teadaolevatest tootjatest ei olnud uurimise algatamise vastu. Nagu on järeldatud punktis 4.5, halvenes asjaomastest riikidest pärit dumpinguhinnaga impordi tagajärjel kogu liidu tootmisharu olukord. Olulist kahju täheldati nii mikro- kui ka makronäitajate puhul ning see oli eriti oluline seoses liidu tootmisharu kasumlikkuse, müügimahtude ja turuosadega.

(293) Eelduste kohaselt taastatakse asjaomastest riikidest pärit impordi suhtes kehtestatavate dumpinguvastaste meetmetega ausad kauplemistingimused liidu turul ja võimaldatakse liidu tootmisharul selles kapitalimahukas tootmisharus saavutada jätkusuutlik kasumlikkuse tase. Eeldatakse, et selle tulemusel taastuvad liidu tootjad kahjulikust olukorrast, teevad täiendavaid investeeringuid ning täidavad oma mitmesugused kohustused, sealhulgas sotsiaalsed ja keskkonnaalased kohustused.

(294) Kui meetmeid mitte kehtestada, kannaks liidu tootmisharu suuremat kahjumit, selle elujõulisus oleks ohus ja tõenäoliselt tooks see kaasa tootmisrajatiste sulgemise ja töötajate koondamise.

(295) Komisjon tegi seetõttu käesolevas etapis järelduse, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine oleks liidu tootmisharu huvides.

7.2. **Sõltumatute importijate huvid**

(296) Nagu on mainitud põhjenduses 31, ei vastanud ükski sõltumatu importija küsimustikule ega esitanud komisjonile konkreetseid andmeid, mis näitaksid, millises ulatuses kahjustaks importijaid meetmete kehtestamine. Endast andsid aga teada mitu konsortsiumi kuuluvat importijat, esitades üldisi märkusi liidu huvide kohta.

(297) Konsortsium on ad hoc organisatsioon, mis loodi teatavate kasutajate, terasetöötlemiskeskuste ja uuritava toote importijate huvide kaitsmiseks pärast käesoleva uurimise algatamist.

(298) Konsortsium esitas märkused tollimaksude kehtestamise vastu, väites, et see tooks kaasa i) ebapiisava tarne Euroopa terasetehastest, mille nimivõimsus on nende tegelikust tootmisvõimsusest palju suurem, ii) järgmise etapi tootmisharude kulude talumatu kasvu, iii) kasutajate ebasoodsa konkurentsiolukorra võrreldes seotud kasutajatega (st esmase terase tootjatega seotud terasetöötlemiskeskused) ja iv) ülemaailmse tarneahela moonutused, kuna kasutajad ja terasetöötlemiskeskused satuksid selgelt ebasoodsasse olukorda võrreldes nende konkurentidega kolmandates riikides. Lisaks peeti konsortsiumi palvel üks ärakuulamine.

(299) Konsortsium väitis, et tema arvele langes üle 50 % uuritava toote koguimpordist asjaomastest riikidest ning et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine avaldaks olulist negatiivset mõju kasutajate/importijate äritegevusele. Kuumvaltsitud lehtterastooted on peamine tooraine, mida kasutajad tootmisahela järgmise etapi toodete tootmisel kasutavad. See on nende jaoks peamine kuluartikkel ning nad sõltuvad tugevalt kolmandatest riikidest pärit impordist, et varustada liidus kasutajaid ja terasetöötlemiskeskusi.

(300) Nagu on märgitud põhjenduses 298, konkureerisid konsortsiumi liikmed otseselt ka liidu tootmisharuga, kes töötleb asjaomast toodet tootmisharusisese müügi või kasutamise korras, et valmistada sellest vabaturul müüdavaid sarnaseid tootmisahela järgmise etapi tooteid. Kuna konsortsium esindas mõlema uurimises koostööd teinud kasutaja huve, analüüsiti neid väiteid üksikasjalikumalt järgmises peatükis.

7.3. **Kasutajate huvid**

(301) Endast andsid teada ja küsimustikule vastasid kaks kasutajat Itaalias (Marcegaglia Carbon Steel Spa) ja Hispaanias (Network Steel S.L.), kes importisid asjaomastest riikidest ning tootsid muu hulgas torusid ja järgmise etapi terasetooteid. Asjaomane toode / samasugune toode oli nende kasutajate jaoks oluline kuluartikkel. Endast andis teada veel kasutajaid, kuid nad ei vastanud küsimustikule. Nii Network Steel S.L. kui ka Marcegaglia Carbon Steel Spa olid nii algatamise kui ka meetmete võimaliku kehtestamise vastu.

(302) Liidu kasutajad konkureerivad liidu tootjatega seotud äriühingutega uuritava toote järgmise etapi turul. Nad kasutavad uuritavat toodet toorainena selliste järgmise etapi toodete valmistamiseks nagu eri kvaliteediga külmvaltsitud kaetud lehtteras, õõnesprofiilid, keevistorud ja profiilteras, samuti kasutavad nad seda tööstustoodanguna mitmesugustel kasutusotstarvetel, sealhulgas ehituses, laevaehituses ning gaasimahutite ja surveanumate tootmisel.

(303) Terasetööstuse tegevus on tihedalt seotud majandustsükliga ning seda mõjutavad märkimisväärselt üldised majandustingimused, tarbimissuundumused, ülemaailmne tootmisvõimsus, rahvusvahelise terasekaubanduse kõikumised ja kehtestatud tariifid.

(304) Mitu isikut tõstatas küsimusi seoses konkurentsivõime ja konkurentsiga. Üks eksportiv tootja väitis, et meetmete kehtestamine asjaomaste riikide suhtes tooks kaasa (suurema) oligopoli liidus, ning sõltumatud kasutajad kaebasid, et liidu tootjad panevad sõltumatud terasetöötlemiskeskused ja kasutajad halvemasse konkurentsiolukorda kui nendega seotud terasetöötlemiskeskused ja kasutajad. Kaebuse esitajad vaidlustasid teise väite põhjusel, et nende tehingud seotud terasetöötlemiskeskustega toimuvad turutingimustel.

(305) Komisjon leidis, et väide oligopoli kohta ei ole põhjendatud, arvestades terasetootmistehaste ja -kontsernide arvu liidus, nagu on märgitud põhjenduses 317. Liidu tootjate vahel toimib moonutamata konkurents ja nad konkureerivad ka edaspidi kolmandatest riikidest pärit impordiga, mis jätkub ka tulevikus.

(306) Komisjon leidis, et ka teine väide ei ole põhjendatud, kuna liidu tootmisharu tarnib märkimisväärseid koguseid küsimustikule vastanud sõltumatutele terasetöötlemiskeskustele ja kasutajatele, mõlemale reaalturuväärtusele vastava hinnaga.

(307) Need kaks kasutajat väitsid, et nende äritegevus sõltus suurel määral impordist mitte ainult mahu mõttes, vaid ka selles mõttes ,et importida tuli hea kvaliteedi ja konkreetsete paksusomadustega teatavat liiki toorainet, mida liidu tootmisharu kas ei suutnud toota (mõne üksiku erandiga) või ei soovinud toota, sest see vähendaks kuumvaltsitud toodete tootmisliini tootlikkust. Lisaks väitsid nad, et kolmandate riikide tarnijad on eriti usaldusväärsed. Uurimine näitas siiski, et neil oleks võimalik hankida neid tooteid teistelt eksportivatelt tootjatelt muudest kolmandatest riikidest, nagu India või Vietnam, kus dumpingut ei tuvastatud, ning eksportivatelt tootjatelt sellistest kolmandatest riikidest nagu Lõuna-Korea või Taiwan. Nende vastav kuumvaltsitud lehtterastoodete hinnanguline tootmisvõimsus oli 2023. aastal vastavalt 21,8 miljonit tonni ja 12,5 miljonit tonni.

(308) Kasutajad väitsid, et asjaomaste riikide suhtes meetmete kohaldamisest tuleneva tooraine hinnatõusu ja asjaomase toote nappuse tõttu vabal turul ei suudaks kasutajad konkureerida võrdsetel alustel eksportivate tootjatega, kes toodavad uuritavast tootest kolmandates riikides järgmise etapi tooteid.

(309) Peale selle võib samade kasutajate sõnul olla asjaomaste riikide eksportivatel tootjatel kiusatus keskenduda asjaomasest tootest valmistatud lisandväärtusega terasetoodete, näiteks tsingitud rullide, eelvärvitud rullide, külmvaltsitud rullide, keevistorude jms ekspordile, kui kuumvaltsitud lehtterastoodete suhtes kohaldataks meetmeid.

(310) Samuti võivad liidus asuvad terasetöötlemiskeskused viia oma tootmisahela järgmise etapi toodete tootmise üle kolmandatesse riikidesse, mis võib oluliselt ohustada selliste sõltumatute kasutajate (nt ümbervaltsijad, torutootjad, teeninduskeskused) majanduslikku jätkusuutlikkust, kes tagavad liidu järgmise etapi turgude tiheda struktuuri ja teenusekeskuse ning annavad otseselt ja kaudselt tööd tuhandetele töötajatele.

(311) Need kaks kasutajat väitsid, et asjaomastest riikidest pärit impordi suhtes meetmete kehtestamine põhjustaks olukorra, kus neil puudub juurdepääs uuritava toote usaldusväärsetele varudele liidu turul, eelkõige ümbervaltsimiseks kasutatavatele kvaliteetrullidele. Nad väitsid, et liidu tootjate turuosa on endiselt suhteliselt suur ja nad võivad avaldada tugevat survet nii uuritava toote turul kui ka järgmise etapi turul.

(312) Selleks et otsustada, kas meetmete kehtestamine on liidu huvides, võttis komisjon arvesse teiste huvitatud isikute ja kasutajate, täpsemalt terasetöötlemiskeskuste olukorda. Terasetöötlemiskeskused on äriühingud, mis tegelevad terasetööstuse teenustega seotud tegevusega. Nad tegutsevad vahendajana esmase terase tootjate, terase turustajate ja tarbijate vahel, pakkudes selliseid lisaväärtusteenuseid nagu terasetoodete lõikamine, lõhestamine ja vormimine vastavalt kliendi soovidele. EUROMETALi ([12]) andmetel töötles 2023. aastal lehtmetallist tooteid 150 terasetöötlemiskeskusest kontserni või äriühingut hinnangulise veomahuga 31,3 miljonit tonni. Sektor annab ELis otseselt või kaudselt tööd enam kui 20 000 inimesele. Sõltumatute terasetöötlemiskeskuste turuosa on hinnanguliselt 48 %, ülejäänu kuulub esmase terase tootjate terasetöötlemiskeskustele või esmase terase tootjate partnerite terasetöötlemiskeskustele. Esmase terase tootjad ja terasetöötlejad konkureerivad ka kolmandatest riikidest pärit impordiga ning neil on seetõttu samasugused ülemaailmsest liigsest tootmisvõimsusest tulenevad probleemid ja mured.

(313) Esiteks märkis komisjon, et dumpinguvastaste tollimaksude eesmärk ei ole sulgeda liidu turgu mis tahes impordile, vaid taastada õiglane kaubandus, eemaldades kahjustava dumpingu mõju. Asjaomastest riikidest pärit import seega eeldatavasti ei lõppe, vaid hoopiski jätkub dumpinguvabade hindadega.

(314) Teiseks leidis komisjon, et kasutajad ei sõltunud üksnes asjaomastest riikidest pärit impordist, vaid ostsid uurimisperioodil samasugust toodet ka liidu tootjatelt ning tootjatelt, kes asuvad muudes kolmandates riikides, kus dumpingut ei tuvastatud,, näiteks Indiast, Vietnamist, Lõuna-Koreast ja Taiwanist.

(315) Kolmandaks, kuna eeldatakse, et suurem osa asjaomastest riikidest pärit impordist jätkub pärast dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamist, ning kuna alternatiivsed tarneallikad, mille suhtes dumpinguvastaseid meetmeid ei kohaldata, jäävad alles (Lõuna-Korea, Taiwan ja India), ei ole põhjendatud väide, et dumpinguvastaste tollimaksude kehtestamine võimaldaks liidu tootmisharul avaldada tugevat hinnasurvet. Lisaks võimalusele importida samasugust toodet seda tootvatest ja eksportivatest kolmandatest riikidest on liidu tootmisharus 22 tootjat, kes pakuvad juba kasutajatele liidusiseselt toote väga ulatuslikku valikut.

([12]) Euroopa terastorude ja metallide turustamise ja nendega kauplemise ühendus. Liikmed on terase, metallide ja torude turustamise riiklikud ühendused ning turustajad, terasetöötlemiskeskused ja kaubandusettevõtted, kes tegutsevad piiriüleselt OECDsse kuuluvates Euroopa riikides.

(316) Tööstusharule spetsialiseerunud allikate ([13]) andmetel ületati terasetoodete suhtes kohaldatavate kaitsemeetmetega ([14]) hõlmatud tollimaksuvabasid kvoote mõnes kolmandas riigis, nagu Vietnam, Jaapan ja Taiwan, kuid teistes riikides, nagu India või Lõuna-Korea, jäid need alakasutatuks, jättes importijatele võimaluse mitmekesistada oma allikaid, et tarned säilitada. Teraseturu analüüsimisega tegelev äriühing MEPS International on öelnud, et „paljud importijad on juba suutnud oma tarneahelat mitmekesistada. Pärast 15 % ülempiiri kehtestamist „muudele riikidele“ on kuumvaltsitud lehtterastoodete impordimaht suurenenud. See ilmne kasv [...] aitas säilitada surve langetada MEPSi poolt eelmise aasta teisel poolel registreeritud kuumvaltsitud lehtterastoodete hindu“ (2024). Seetõttu lükkas komisjon ümber väite, et meetmete rakendamine põhjustaks asjaomase toote / samasuguse toote varude puudujääke.

(317) Lisaks, kuna on mitu tootjat, kes kuuluvad erinevatesse kontsernidesse, mille peakorterid asuvad eri riikides, ei saa turgu pidada väga kontsentreerituks ega isegi piiratud arvu suurte terasetootjate kontrolli all olevaks. Mitme ettevõtja tegutsemine turul viitab tegelikult tiheda konkurentsiga keskkonnale.

(318) Puudusid tõendid selle kohta, et sõltumatutel kasutajatel ja kauplejatel oleks olnud liidu tootjatega võrreldes ebasoodne läbirääkimispositsioon või et kasutajad oleksid sunnitud tootmise EList välja viima. Lisaks, nagu on eespool mainitud, ei ole dumpinguvastaste meetmete eesmärk takistada impordist tulenevat konkurentsi, vaid üksnes tagada, et kaubeldakse õiglastel tingimustel, st dumpinguvabade hindadega. Import saab pärast meetmete kehtestamist endiselt ELi siseneda, kuid imporditud tooteid müüdaks õiglaste hindadega.

(319) Komisjon järeldas ka, et dumpinguvastased meetmed ei tugevdaks ELi tootjate positsiooni järgneva etapi sektorite arvelt. Konkurentsituru ja ELi tootjate vaba tootmisvõimsuse olemasolu tõttu peaksid hinnad vastupidi kasutajate väidetele jääma konkurentsivõimeliseks.

(320) Märgiti, et kuumvaltsitud lehtterastoodete hinnanguline liidu kogutootmisvõimsus on üle 90 miljoni tonni ja ületab seega märkimisväärselt liidu tarbimist (vaba ja tootmisharusisene tarbimine), mis on hinnanguliselt ligikaudu 66 miljonit tonni. Seega on väga ebatõenäoline, et meetmete säilitamine tooks kaasa tarnete nappuse.

(321) Uurimise käigus selgus ka, et küsimustikule vastanud kasutajatel olid uurimisperioodil ja suuremal osal asjaomasest perioodist uuritava toote töötlemisel ja edasimüügil tegelikult paremad tulemused kui liidu tootmisharul, hoolimata konkurentsituru tingimustest liidu turul.

(322) Kuigi koostööd tegevate kasutajate kasumlikkus oli liidu tootmisharu omast parem, pidid nad toime tulema järgmiste teguritega.

(a) Uuritava toote hinna volatiilsus, sealhulgas kõrged hetketuru hinnad uurimisperioodi alguses ja nende järsk langus lõpus.

(b) Nõudluse vähenemine tootmisahela järgmise etapi toodete järele ELis teatavate tööstussektorite, näiteks auto-, ehitus- või kodumasinate sektori tegevuse aeglustumise tõttu.

(c) Sarnane hinnasuundumus kuumvaltsitud rullide (mis on asjaomase toote peamine liik) tootmisahela järgmise etapi toodete puhul, nagu külmvaltsitud rullid, kuumtsingitud rullid, aga ka kuumvaltsitud teraslehed ja -ribad ning mõõtu lõigatud või kaetud kuumvaltsitud teraslehed.

(323) Võrdluseks võib öelda, et liidu tootjate olukord on veelgi ebakindlam, kuna nad ei saa hindu tõsta, ilma et riskiksid müügi vähenemisega madalamaid hindu pakkuvate konkurentide kasuks, olgu need siis liidu tootjad või importijad, seda enam, et kuumvaltsitud lehtterastooted on hinnatundlik kaup. Kasutajatel oleks lihtne minna üle alternatiivsetele ja taskukohasematele tarneallikatele.

([13]) MEPS International – ülemaailmsed terasehinnad, jaanuar 2025.

([14]) Komisjoni 31. jaanuari 2019. aasta rakendusmäärus (EL) 2019/159, millega kehtestatakse lõplikud kaitsemeetmed teatavate terasetoodete impordi suhtes (ELT L 31, 1.2.2019, lk 27, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_impl/2019/159/oj).

(324) Mis puudutab meetmete mõju kasutajatele, siis leidis komisjon, et tänu oma paindlikkusele, lihtsamale kulustruktuurile ning võimele pakkuda suurema lisandväärtuse ja kasumimarginaaliga tooteid tulid kasutajad pärast tollimaksuvabade kvootide ületamist juba toime 25 % suuruste kaitsemeetmetega, ilma et neil tekiks kahju.

(325) Selle põhjal ja võttes arvesse kavandatud tollimaksude suhteliselt sarnast taset ja alternatiivsete tarneallikate olemasolu, järeldas komisjon, et tollimaksude võimaliku kehtestamise mõju kasutajatele ei oleks märkimisväärne ega kaalu üles meetmete positiivset mõju liidu tootmisharule. Eespool esitatud analüüs näitab pigem, et tollimaksude kehtestamisel oleks kuumvaltsitud lehtterastoodete kasutajatele piiratud mõju.

7.4. **Järeldus liidu huvide kohta**

(326) Eespool esitatu põhjal järeldas komisjon, et uurimise praeguses etapis ei ole kaalukaid põhjusi, miks Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes meetmete kehtestamine ei oleks liidu huvides.

8. **AJUTISED DUMPINGUVASTASED MEETMED**

(327) Tuginedes komisjoni järeldustele dumpingu, kahju, põhjusliku seose, meetmete taseme ja liidu huvide kohta, tuleks kehtestada ajutised meetmed, et dumpinguhinnaga import ei tekitaks liidu tootmisharule edasist kahju.

(328) Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit teatavate rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest kuumvaltsitud lehttoodete impordi suhtes tuleks kehtestada ajutised dumpinguvastased meetmed kooskõlas alusmääruse artikli 7 lõikes 2 sätestatud väiksema tollimaksu reegliga. Komisjon võrdles kahjumarginaale ja dumpingumarginaale (vt põhjendus 288). Tollimaksumäärad kehtestati dumpingu- või kahjumarginaali tasemel, olenevalt sellest, kumb on madalam.

(329) Eelkirjeldatu põhjal peaksid ajutise dumpinguvastase tollimaksu määrad, väljendatuna protsendina CIF-hinnast liidu piiril enne tollimaksu tasumist, olema järgmised.

Riik	Äriühing	Ajutine dumpinguvastane tollimaks
Egiptus	Ezz Steel Company	12,8 %
Egiptus	Kogu muu Egiptusest pärit import	12,8 %
Jaapan	Nippon Steel Corporation	31,8 %
Jaapan	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %
Jaapan	Teised koostööd tegevad äriühingud: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %
Jaapan	Kogu muu Jaapanist pärit import	31,8 %
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %
Vietnam	Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company	0 %
Vietnam	Kogu muu Vietnamist pärit import	12,1 %

(330) Käesoleva määrusega äriühingutele kehtestatavad individuaalsed dumpinguvastase tollimaksu määrad määrati kindlaks käesoleva uurimise järelduste põhjal. Seega kajastab see asjaomaste äriühingute puhul uurimise käigus tuvastatud olukorda. Nimetatud tollimaksumäärasid kohaldatakse üksnes asjaomase toote impordi suhtes, mis on pärit asjaomastest riikidest ja mille on tootnud nimetatud juriidilised isikud. Imporditud asjaomase toote suhtes, mille on tootnud mis tahes muu käesoleva määruse regulatiivosas konkreetselt nimetamata äriühing, kaasa arvatud mõni konkreetselt nimetatud äriühingutega seotud üksus, tuleks kohaldada tollimaksumäära, mida kohaldatakse „kogu muu [asjaomasest riigist] pärit impordi“ suhtes. Nende suhtes ei tohiks kohaldada ühtki individuaalset dumpinguvastase tollimaksu määra.

(331) Selleks et minimeerida ohtu, et maksumäärade erinevuste tõttu hoitakse tollimaksudest kõrvale, on individuaalsete dumpinguvastase tollimaksu määrade rakendamise tagamiseks vaja erimeetmeid. Individuaalset dumpinguvastast tollimaksu saab kohaldada üksnes siis, kui liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve. See arve peab vastama käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 sätestatud nõuetele. Kuni sellise arve esitamiseni tuleks impordi suhtes kohaldada dumpinguvastast tollimaksu, mida kohaldatakse „kogu muu [asjaomasest riigist] pärit impordi suhtes“.

(332) Kuigi sellise arve esitamine on vajalik selleks, et liikmesriikide tolliasutused saaksid kohaldada impordi suhtes individuaalseid dumpinguvastase tollimaksu määrasid, peavad tolliasutused peale selle dokumendi arvesse võtma ka muid asjaolusid. Isegi kui esitatakse arve, mis vastab kõigile käesoleva määruse artikli 1 lõikes 3 esitatud nõuetele, peavad liikmesriikide tolliasutused tegema kooskõlas tollieeskirjadega tavapärased kontrollid ja – nagu ka kõigil muudel juhtudel – võivad nõuda lisadokumente (veodokumendid jne), et kontrollida deklaratsioonis esitatud andmete õigsust ning veenduda, et madalama tollimaksumäära edasine rakendamine on õigustatud.

(333) Kui sellise äriühingu ekspordi maht, mille suhtes kohaldatakse madalamaid individuaalseid tollimaksumäärasid, suureneb pärast asjaomaste meetmete kehtestamist märgatavalt, võib sellist mahu suurenemist käsitleda meetmete kohaldamisest tuleneva kaubandusstruktuuri muutusena alusmääruse artikli 13 lõike 1 tähenduses. Sellisel juhul võib algatada kõrvalehoidmisega seotud uurimise, eeldusel et tingimused on täidetud. Sellise uurimise käigus võib muu hulgas uurida individuaalse(te) tollimaksumäära(de) kaotamise ja sellest tulenevalt kogu riiki hõlmava tollimaksu kehtestamise vajadust.

9. **REGISTREERIMINE**

(334) Nagu on märgitud põhjenduses 3, kehtestas komisjon asjaomase toote impordi registreerimise nõude. Registreerimise eesmärk oli võimaluse korral tollimaksud alusmääruse artikli 10 lõike 4 alusel tagasiulatuvalt sisse nõuda.

(335) Pidades silmas esialgu tehtud järeldusi, tuleks impordi registreerimine lõpetada.

(336) Menetluse praeguses etapis ei tehtud otsust dumpinguvastaste meetmete tagasiulatuva kohaldamise kohta.

10. **ESIALGSES ETAPIS ANTAV TEAVE**

(337) Kooskõlas alusmäärusega teavitas komisjon huvitatud isikuid ajutiste tollimaksude kavandatavast kehtestamisest. See teave tehti üldsusele kättesaadavaks ka kaubanduse peadirektoraadi veebisaidil. Huvitatud isikutele anti kolm tööpäeva aega märkuste esitamiseks konkreetselt neile avaldatud arvutuste õigsuse kohta. Pärast ettevõtjatelt NSC ja EZZ saadud märkusi tegi komisjon arvutustesse parandusi, kui need olid õigustatud. Märkusi, mis saadakse pärast eelavalikustamist uurimise metoodiliste ja muude aspektide kohta ja mis ei ole seotud arvutuste täpsusega, võetakse arvesse uurimise lõppetapis.

11. **LÕPPSÄTTED**

(338) Hea halduse huvides kutsub komisjon huvitatud isikuid esitama ettenähtud tähtaja jooksul kirjalikke märkusi ja/või taotlema, et komisjon ja/või kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutav ametnik nad ära kuulaks.

(339) Ajutiste tollimaksude kehtestamist käsitlevad järeldused on esialgsed ja neid võidakse uurimise lõppetapis muuta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Kehtestatakse ajutine dumpinguvastane tollimaks järgmiste Egiptusest, Jaapanist ja Vietnamist pärit toodete impordi suhtes: teatavad rauast, legeerimata terasest või muust legeerterasest lehtvaltstooted, rullidena või mitte (sealhulgas mõõtu lõigatud tooted ja kitsad ribad), mida ei ole peale kuumvaltsimise rohkem töödeldud ning mida ei ole plakeeritud, pinnatud või kaetud ja mis kuuluvad CN-koodide 7208 10 00, 7208 25 00, 7208 26 00, 7208 27 00, 7208 36 00, 7208 37 00, 7208 38 00, 7208 39 00, 7208 40 00, 7208 52 10, 7208 52 99, 7208 53 10, 7208 53 90, 7208 54 00, 7211 13 00, 7211 14 00, 7211 19 00, ex 7225 19 10 (TARICi kood 7225 19 10 90), 7225 30 90, ex 7225 40 60 (TARICi kood 7225 40 60 90), 7225 40 90, ex 7226 19 10 (TARICi koodid 7226 19 10 91 ja 7226 19 10 95), 7226 91 91 ja 7226 91 99 alla.

Uuritavate toodete hulka ei kuulu:

1) roostevabast terasest tooted ja elektrotehnilisest räniterasest suundorienteeritud struktuuriga tooted,

2) tööriistaterasest ja kiirlõiketerasest tooted,

3) ilma reljeefse mustrita, üle 10 mm paksusega ja vähemalt 600 mm laiusega tooted, mis ei ole rullis, ning

4) ilma reljeefse mustrita, vähemalt 4,75 mm ja kuni 10 mm paksusega ning vähemalt 2 050 mm laiusega tooted, mis ei ole rullis.

2. Ajutise dumpinguvastase tollimaksu määr, mida kohaldatakse allpool loetletud äriühingute valmistatud ja lõikes 1 kirjeldatud toote netohinna suhtes liidu piiril enne tollimaksu sissenõudmist, on järgmine:

Päritoluriik	Äriühing	Ajutine dumpinguvastane tollimaks	TARICi lisakood
Egiptus	Ezz Steel Company	12,8 %	89M8
Egiptus	Kogu muu Egiptusest pärit import	12,8 %	8999
Jaapan	Nippon Steel Corporation	31,8 %	89M9
Jaapan	Tokyo Steel Co. Ltd.	6,9 %	89MA
Jaapan	Teised koostööd tegevad äriühingud: — Daido Steel Co., Ltd. — JFE Steel Corporation	31,1 %	 89MB 89ME
Jaapan	Kogu muu Jaapanist pärit import	31,8 %	8999
Vietnam	Formosa Ha Tinh Steel Corporation	12,1 %	89MC
Vietnam	Kogu muu Vietnamist pärit import	12,1 %	8999

3. Dumpinguvastaseid tollimakse ei kohaldata Vietnami eksportiva tootja Hoa Phati kontserni / Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company suhtes, mille alla kuuluvad Hoa Phat Dung Quat Steel Joint Company, Hoa Phat Cold Rolled Steel Company Limited, Hoa Phat Steel Sheet Limited Liability Company, Hoa Phat Steel Pipe Company Limited – Hung Yeni filiaal, Binh Duong Hoa Phat Steel Pipe Company Limited ja Hoa Phat Da Nang Steel Pipe Company Limited (TARICi lisakood 89MD).

4. Lõikes 2 nimetatud äriühingute jaoks kindlaks määratud individuaalset tollimaksumäära kohaldatakse tingimusel, et liikmesriikide tolliasutustele esitatakse kehtiv faktuurarve, millel on arve väljastanud üksuse töötaja nimi ja ametikoht ning tema allkirjastatud ja kuupäevaga varustatud avaldus järgmises vormis: „*Mina, allakirjutanu, tõendan, et käesoleva arvega hõlmatud Euroopa Liitu ekspordiks müüdava (asjaomane toode) koguses (kogus tonnides) on tootnud (äriühingu nimi ja aadress) (TARICi lisakood) [Egiptuses, Jaapanis või Vietnamis]. Kinnitan, et sellel arvel esitatud teave on täielik ja õige.*“ Kuni sellise arve esitamiseni kohaldatakse tollimaksu, mida kohaldatakse kogu muu [Egiptusest, Jaapanist või Vietnamist] pärit impordi suhtes.

5. Lõikes 1 nimetatud toode lubatakse liidus vabasse ringlusse ajutise dumpinguvastase tollimaksu summa suuruse tagatise esitamise korral.

6. Kui ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse kehtivaid tollimaksusätteid.

Artikkel 2

1. Huvitatud isikud esitavad oma kirjalikud märkused käesoleva määruse kohta, sealhulgas komisjoni kavatsuse kohta lõpetada käimasolev menetlus India suhtes, komisjonile 15 kalendripäeva jooksul alates määruse jõustumise kuupäevast.

2. Huvitatud isikud, kes soovivad, et komisjon nad ära kuulaks, taotlevad seda viie kalendripäeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast.

3. Huvitatud isikutel, kes soovivad, et kaubandusmenetlustes ärakuulamise eest vastutav ametnik nad ära kuulaks, palutakse taotleda seda viie kalendripäeva jooksul alates käesoleva määruse jõustumise kuupäevast. Ärakuulamise eest vastutav ametnik võib väljaspool kõnealust tähtaega esitatud taotlused läbi vaadata ja vajaduse korral otsustada, kas need rahuldada või mitte.

Artikkel 3

1. Käesolevaga antakse tolliasutustele korraldus lõpetada rakendusmääruse (EL) 2024/2719 artikli 1 kohane impordi registreerimine.

2. Kogutud andmeid toodete kohta, mis toodi tarbimiseks ELi kuni 90 päeva jooksul enne käesoleva määruse jõustumist, säilitatakse kuni võimalike lõplike meetmete jõustumiseni või käesoleva menetluse lõpetamiseni.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artiklit 1 kohaldatakse kuus kuud.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. aprill 2025

Komisjoni nimel
president
Ursula VON DER LEYEN